

CA'N PICAFORT

Juliol 1992, núm. 116. Preu: 100

EL PUERTO DEPORTIVO A DEBATE



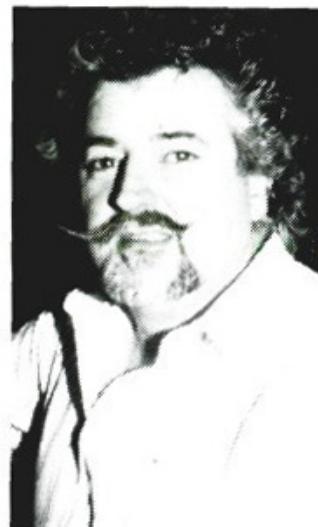
OPINAN LOS PRESIDENTES DE LAS ASOCIACIONES DE SON BAULÓ, CAN PICAFORT I RESTAURANTES



*D. Miguel Capó,
Presidente de Son Bauló*



*D. Antonio Gual,
Presidente de Can Picafort*



*D. Miguel Mulet,
Presidente de Restauración*

EL MERCAT

MOLT PER COMPRAR I POCS QUE COMPREN



BODA EN LA PARROQUIA DE CAN PICAFORT



El passat 27 de Juny, el nostre Regidor del PSOE, Tòfol Salvà, es casà amb n'Antònia Perelló. Felicitats!

PODIUM

Croissanteria - Bar



COKTAILS

**ZUMOS
NATURALES**

HELADERIA

Gino Ginelli

**AUTENTICO HELADO ITALIANO DE
IMPORTACIÓN**

**BATIDOS - GRANIZADOS
HELADOS PARA LLEVAR**

**Y ADEMÁS LE OFRECEMOS NUESTRO
SURTIDO EN TARTAS HELADAS DE
FABRICACION PROPIA Y DE LA
PASTELERIA FORN ANTIC CAN
SEGURA DE MURO**



Paseo Colón, 137 - Ca'n Picafort

VENTA DE VIVIENDAS CA'N PICAFORT

3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor
Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo - Aparcamiento
Acabados de primera calidad
Viviendas que pueden acogerse al plan 1.992-95 del
Ministerio de OO.PP. Con préstamos a 15 años al
interés del 6'5% al 11%.

Informes Tel: 85 00 63
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artà-Alcúdia)
FACILIDADES DE PAGO

TOT VIDRE

Ran de Mar, 20 - A Tel. 85 05 30
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

Bar SA PLAÇA

Plaza Ingeniero Gabriel Roca, 5
Tel. 85 15 02
Can Picafort
Tapas, bocadillos, comidas

Pasitos

Av. José Trias, 21
Tel. 85 04 43
CAN PICAFORT

Sabates d'Infant
Calzado infantil

Cafeteria CENIT

Especialidades, tapas y variadas, Comida mallorquina

CALLE ISAAC PERAL, 22 - SON BAULÓ
Nueva Dirección
MAGDALENA CANTALLOPS
ABIERTO TODO EL AÑO

AUTOS MOPED. ROSSELLO.

SERVICIO

FIAT

SANTA MARGALIDA

Cl. Industria, n.º 1 - Tel. 52 36 70

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

mandileco



RESTAURANTE

Editorial



EL PORT DEPORTIU DE CAN PICAFORT

No hi ha dubte que una de les grans realitzacions que s'han duit a terme, a Can Picafort, durant la passada dècada, si exceptuam l'Embelliment de Can Picafort, ha estat el nostre Port Deportiu. Com totes les grans obres, el Port Deportiu ha covat, durant molt de temps, plans i polèmiques, i s'ha hagut de bestreure molts de doblers, perquè a la fi, el poguem veure si no encara acabat, sí, harmoniós, corpulent i d'estilitzades formes. Segurament, la nova església de Can Picafort seguirà el mateix camí. Lo cert és que ara, coronades exitosament les obres d'infraestructura del Port, tots ens sentim un poc protagonistes de la faraònica empresa, i, malgrat no hi hagem posat, dins aquesta obra, una peseta nostra, ni hi tenguem una barca pròpia, pocs serien els picaforters que borrassin de la nostra mar aquest monument a l'esport marítim.

La història del Port Deportiu ha passat per dies estrets i moments, en que pareixia en que tot s'ofegava. Però ha tengut homes, que han sabut silenciosament dedicar-li hores i han pogut agafar-li el timó a vegades a la deriva, i a vegades duit pels fatídics vents que tot ho traven i ho rompen. Ara, el Port vol emprendre un nou demble, i està disposat a culminar les obres que vendrien esser el coronament de les seves tasques com a Port.

Li hem d'advertir, emperò, que no és una entitat que viu flotant damunt les aigües al marge d'homes i de la societat, sinó que està englobat i enganxat al devenir del poble, i és, per això que el nostre poble tem que el Port Deportiu doni passes dins terrenys que no són seus, i engoleixi o menjussi la molla del pa que teníem per noltros, damunt la nostra taula.

En el número de la revista del passat mes de maig, l'actual President del Port Deportiu, don Miquel Mira Nadal, ens ofería un poc d'història i els plans que, com a darrera envestida, es realitzaran pròximament perquè el nostre Port Deportiu arribi a la meta i al mateix temps pugui pagar les gran-

dioses despeses que una obra d'aquesta envergadura suposa, i pugui també sobreviure com entitat viva, que dóna servicis, i és el goig i l'honra del contorn o dels homes que l'han duita en aquest món, i a la nostra mar.

Voldríem lloar la feina que aquest grapat de picaforters han feta durant tants d'anys just arran d'aquesta mar nostra, i desitjaríem de veres que es poguessin superar totes les desavenències o punts de vista que tota obra implica quan hi ha per mig interessos o referències que vénen des de molts de llocs i des de criteris de moltes persones.

Can Picafort és, i ho serà cada vegada més, un poble abocat a la mar. Estam, com recordàvem a la passada editorial, ben en el centre d'aquesta gran Badia del nord de Mallorca, i un Port Deportiu, modern, que pugui competir amb altres, es també part del nostre futur, com a poble.

Tots junts hem d'estudiar les grans propostes que ens ofereix aquest Port, i tots, a una l'hem d'acabar, i li hem de donar tot quan ell exigeix i li pertoca.

Can Picafort

Núm. 116
Juliol 1992

Director: Nicolau Pons Llinas

Secretaria: Francisca Tugores

Esports: Melsión Salas

Son Serra de Marina: R. Maimo

Associació Son Bauló: Miguel Capó

José Escalas Muntaner

Tels: 85 14 61 · 85 01 15

Can Picafort

Imprimeix: LABORATORIO FOTO QUICK

Informacions Llevant S.A.

Tel: 55 03 28 Manacor

Dep. Legal: Pm 494-1982

Associats a la Premsa Forana

UNITAT BÀSICA DE SALUT

El dia 25 de Juny entra en funcionament l'Equip d'Atenció Primària de Marines (Muro-Sta. Margalida), per aquest motiu es posaran en marxa algunes activitats que modificaran el funcionament actual:

-Cita prèvia per telèfon o personalment per acudir a les consultes.

-Implantació de la targeta sanitària individual

-S'obrirà una fitxa i història clínica a tots els usuaris.

-Abans de la primera consulta l'infermera li farà unes preguntes.

Totes aquestes activitats pensades per oferir-lis un millor servei, poden ocasionar algunes molèsties els primers dies, que pregam que sàpiguen disculpar.

Coincidint amb la posada en funcionament del Centre de Salut i amb la implantació de la Targeta Sanitària Individual, es procedirà a una reestructuració dels actuals cupos mèdics, i d'aquesta forma un petit grup de persones, canviaran de metge.

Aquest canvi que els serà indicat pel servei d'admissió, es fa amb la finalitat que tots els metges tinguin unes càrregues de feina similars.

Durant un període de 6 mesos únicament s'acceptaran els canvis de metges de forma excepcional. Una vegada passat aquest període tothom podrà triar el metge que vulgui.

En el cas que tinguin algun dubte o problema al respecte poden posar-se en contacte amb el coordinador del Centre o bé dirigir-se per escrit a la Gerència d'Atenció Primària d'Insalud.

CAN PICAFORT

Metges:

-Dr. MATEU BALAGUER: a les 9 hores, excepte els dimecres a les 15 h.

-Dr. JOSEP FERRIOL: de les 9 fins a les 11'30 h., excepte els dimarts.

Pediatra:

-Dr. MILTON CASTRO: Dilluns i dimecres, de les 12'30 a les 15 h.

Infermera:

JOANA M. MIR: Consulta diària de les 9 a les 14 h.

Per acudir a les consultes s'ha de demanar hora prèviament; es pot fer telefonant al centre. Pel mateix dia fins deu minuts abans de començar la consulta. A partir de les 10 hores pel dia següent al tel. 85 10 75.

Metge d'estiu: Feiners de 15 a 22, Dr. JOSEP FONT. Caps de setmana localitzat al tel. 85 03 10.

URGÈNCIES

Dies feiners: Al Centre Sanitari les hores de consulta o al PAC.

Caps de setmana: Al PAC. Sant Apòstols s/n. Muro. Telèfon: 53 81 88.

L'AJUNTAMENT INFORMA:

L'Escola d'Adults ha tancat ja les seves portes fins al mes de setembre que les tornarà obrir amb il·lusió renovada per acollir als alumnes que tinguin inquietuds d'aprenentatge i de superar-se en qualque camp.

El balanç d'alumnat registrat durant el curs 91-92 ha estat el següent a Can Picafort:

Graduat: Primer: 11 alumnes. Segon: 21.

Anglès: Primer: 43; Segon: 30.

F.P.: 17 alumnes.

Alemanys: Primer: 62; Segon: 16.

Cuina: 30

Estètica: 10

Ball de saló: 22

Brodats: 15

Balls mallorquins: 3.

Hi ha un altre tant a Santa Margalida però en aquest moment les xifres no obren al nostre poder. Enhorabona a tots els alumnes i Professors.

Joana Carbonell.

NAF NAF

BOUTIQUE

Avda. José Trias, s/n.
CA'N PICAFORT

GRUAS BARCELO



LOCALIZACION INMEDIATA POR TELEFONO
SERVICIO 24 HORAS Tel. 52 34 68
DOMINGOS Y FESTIVOS INCLUIDOS

Calle Abellar, 2 - SANTA MARGARITA

EL PUERTO DEPORTIVO DE CAN PICAFORT

VISTO A TRAVÉS DE LOS PRESIDENTES DE LAS ASOCIACIONES DE SON BAULÓ, CAN PICAFORT Y RESTAURACIÓN (AER)

El Puerto Deportivo de Can Picafort va a iniciar su última fase de construcción, como nos indicaba en extenso reportaje su actual Presidente en el número de nuestra revista de Mayo. Ahora, hemos querido auscultar los juicios que emiten de nuestro Puerto Deportivo los Presidentes de tres de nuestras cualificadas Asociaciones de Can Picafort como son la de Son Bauló, que preside Don Miquel Capó, la de Vecinos y Residentes de Can Picafort a cuyo frente está don Antonio Gual y, finalmente la de los Restaurantes que preside don Miquel Mulet. He aquí las preguntas y seguidamente las respuestas.

1.-¿Piensa que la actual estructura del Puerto Deportivo de Can Picafort impacta positiva o negativamente en la buena imagen del entorno?

a) Yo diría que impacta negativamente, pero solo de una manera parcial, no en su totalidad. Me explicaré: cuando el Puerto en su día se culminó (su etapa de obras planificadas, obras que llevó a término, como de todos es sabido, el Puerto Deportivo S.A.) eran entonces otros momentos en que se ponía fin a unos planes para cerrar una planificación, hecha años atrás. Cuando se culminó esta etapa, resulta que en Can Picafort se ha llevado a cabo un plan general de Embellecimiento. Es aquí donde, creo que para el Puerto también le han cambiado los esquemas, ya que si



ahora, tal como está, lo contemplamos en una visión de conjunto global, nos encontramos que hemos dotado C. Picafort de unas infraestructuras y de una cierta oferta complementaria, en general, muy digna y de la cual parece que el Puerto ha quedado como fuera de ella, como un tanto desfasada. Y es aquí, donde considero que una entidad de esa naturaleza y que debe de cumplir una misión fundamental en nuestra zona, tan importante estratégicamente, Club Náutico y Puerto Deportivo tendrían que aunar esfuerzos, limar ya de una vez asperezas e incorporarse a realizar un Embellecimiento, y dotar de unos servicios modernos y adecuados que fueran orgullo de todos los picafortes y de toda esta zona Norte de la Isla (Presidente de Asoc. de Son Bauló).

b) Todos sabemos muy bien que cualquier obra una vez terminada podría

mejorarse, y ésta no es una excepción. Creo que el impacto que produce un puerto Deportivo es bueno y positivo para cualquier pueblo (Pres. de Can Picafort)

c) Mi opinión personal, con todo respecto sobre la temática y pregunta que se me formula sobre el Puerto Deportivo de Can Picafort es según el prisma u objetividad que se mire. No obstante, si antaño hubo demasiados errores, sí, que en el futuro no debiéramos caer en los mismos, y evitar que unos pocos como siempre se aprovechen de lo que pertenece a todos porque, como sabemos, un Puerto Deportivo puede ocasionar graves consecuencias no solamente en su emplazamiento y entorno, como en este caso, las proximidades de sus playas, y es aquí donde radica la gravedad en cuestión. Can Picafort, como zona turística, que es, debe cuidar sus playas extensas, pero algo estre-

chas que tiene, y esto día a día. Hoy existen demasiados negocios por lo que vivimos y subsistimos gracias al Turismo tanto nacional como extranjero. Tenemos unas aguas limpias, como también una arena limpia, y de maravilla (aunque, a decir verdad, si, con una mezcla de petróleo o aceite de los barcos, que puede ser además de una ganga un nuevo aliciente «turístico»). Ahora, y hablando en serio, desearía que los responsables del Puerto Deportivo, y posibles políticos, si se amplía al puerto Deportivo no hagan más chapuzas, porque un buen Puerto Deportivo da prestigio, pero no olvidemos que los aceites y petróleos desembocan en la fauna marina y sus playas, y al final sobre nuestras arenas pagando los turistas las consecuencias. Las arenas quedarán, pero si estropeamos las playas, al mismo tiempo estropearemos el Turismo y los turistas no vendrán. ¿Queremos esto? (Pres. de Restauración).

2.- ¿Aceptaría Vd. para la actual estructura del Puerto Deportivo de Can Picafort estos proyectos o modificaciones:

- a) Un centro comercial
- b) Una simple instalación como local social del Club Náutico
- c) Un surtidor de gasolina
- d) Que quede como está
- e) otras sugerencias?

a) Yo no remarcaría en concreto, con exactitud y

rigurosidad ninguna de estas modificaciones o proyectos, ya que algunos de ellos sabemos que son de primera necesidad dentro de un puerto que se precie de querer estar al día en sus prestaciones y servicios a los socios y visitantes en general. Los hay, por supuesto, de los nombrados aquí, que son fundamentales para mí, como es un Local Social, elemento de primerísima mano, y necesario para dar vida y cuerpo a entidad, es como el club Náutico o Pto. Deportivo, o como también la instalación de un surtidor de gasolina. Yo lo que, sí, haría es llevar a cabo un estudio serio y profundo de todo lo que hoy en esa materia se lleva instalado a lo largo y ancho de los puertos de nuestra Isla, que es mucho y variado, y de ello cogería para nuestro Puerto aquellos servicios que más se adaptaran a la demanda que requiere nuestra clientela, en este caso, nuestros usuarios Picaforters, sin excluir los servicios que, en verano, puedan ser atendidos del exterior, como una buena fuente de ingresos para la entidad. (Pres. de Son Bauló).

b) De ninguna manera. Lo que sobra en Can Picafort son comercios. Basta darse una vuelta y comprobar los locales comerciales vacíos, para darse una cuenta si necesitamos mas centros comerciales.

Lo de un local comercial que pueda cubrir las necesidades del Puerto Deportivo es más justificable y lógico, como de poder disponer de un surtidor de gasolina, siempre que estos servicios sean exclusivamente para el Puerto Deportivo. (Pres. de Can Picafort)

c) Centro Comercial

En Can Picafort existe y desde hace años demasiada oferta y poca demanda. Por ello, mi respuesta tanto personal como también, como Presidente de la Asociación Empresarial de restauración, es NO a un centro comercial en dicho Puerto. Creemos que la misión de un Puerto Deportivo no deberían ser tiendas etc. etc. sino que debe ser para el recreo y el deporte.

Local Social del Club Náutico.

Un cambio lo encuentro lógico y necesario, a la vez, aunque este tema pertenece más a la Directiva, pero opino, como ciudadano, que no sólo se tiene que construir un bloque de paredes. La futura instalación debe ser más sugestiva de lo que se construyó.

Surtidor de gasolina

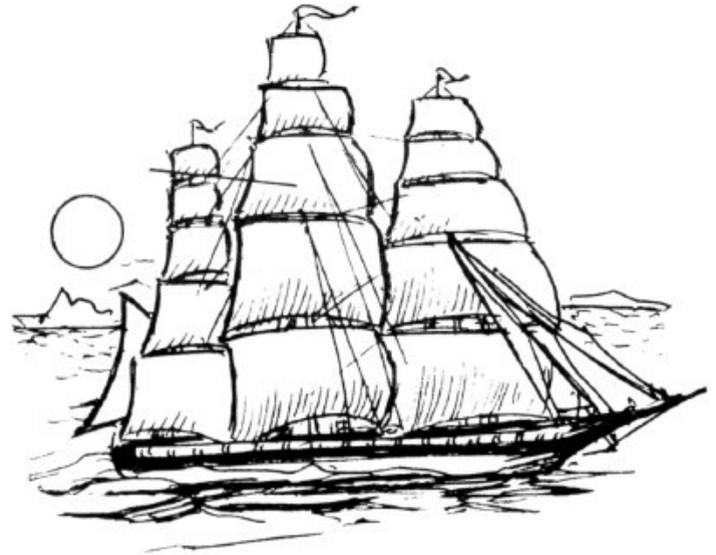
Considero que además de ser necesario para los usuarios del Puerto por lo práctico y cómodo habrá otros barcos que vendrán a repostar aquí y no todos zarparán al momento. Algunos se quedarán dando beneficio (se supone) a los locales de Can Picafort.

Que quede como está

Un puerto no es como una catedral que pasan los siglos y sigue igual. Creo que se deben adecuar los posibles cambios a medida que se necesiten.

Sugerencias

Cambiar un poco nuestra manera de obrar y pensar. Hacer lo que hacen los chinos que cogen lo bueno de los demás y ser un poco a la vez un poco ingleses, que defienden más lo que es suyo, y aunque una cosa sea mala la exportan y venden sacando beneficio propio. Me refiero al



tema de las famosas «algas» que salen cada temporada en nuestra playas. Estamos cansados todos de oír de algún extranjero y con demasiada frecuencia. «Qué porquería con tanta alga». Creo que es, por ignorancia, que hablan de un tema que no saben y el que deberíamos informar con carteles y folletos en varios idiomas, pues si las algas no se retiran dan una imagen de playas abandonadas. Personalmente les sugiero a los turistas que me hablan de ello que se las froten en su piel y a los dos días tendrán la piel más suave, pues de las algas, como sabemos, entre otras cosas se saca el yodo y otras medicinas parte también se emplea en la confección de platos culinarios. Pues bien, al cabo de unos días vienen a mi Restaurante «TORITO-BAR» y me dicen: «Pepe, es verdad, dan buen resultado las algas». Por ello, pienso que deberíamos ofrecer otra versión de nuestras playas y algas de Can Picafort, y editar un folleto informativo sobre las facultades de las algas curativo-tonificantes y sus efectos sobre la piel de los humanos. Quizá se me diga que esta sugerencia no tiene nada que ver con el Puerto. Pienso que aquí

lo que se busca y planifica es el futuro de Can Picafort y lo que expongo son ideas o sugerencias gratuitas. No debemos pararnos y ser conformistas. (Pres. de Restauración).

3.- ¿Admitiría Vd. en terrenos a ganar en el mar una construcción de 900 metros cuadrados como ampliación de dependencias sociales y comerciales del Puerto Deportivo?

a) Este punto no lo veo tan claro de momento, pero sí que tal vez como un complemento de conjunto a los servicios, que, como he dicho anteriormente, todo Puerto que se precie de serlo, debe de tener, para el disfrute y funcionamiento de su economía propia. Que esto sea a base de ganarle terreno al mar, ya no lo tengo tan claro quizá con el terreno que hoy se dispone se podría haciendo un buen estudio estructurado, realizarse estas dependencias sociales y comerciales. (Pres. de Son Bauló)

b) Respecto a si admitiría que se ganara al mar 900 M. cuadrados, tampoco estoy de acuerdo. Existe mucho terreno en Can Pi-

←
cafort para poder construir. Ahora bien siempre que sea para prestar unos servicios a las necesidades que puedan tener los socios, se podría hacer un estudio, y limitar al máximo el terreno a ganar al mar; contando por supuesto con el visto bueno de los residentes. (Pres. de Can Picafort)



c) Cuando estaba estudiando en Holanda quedé maravillado al observar como aquella gente iba ganando kilómetros al mar pues de no ser así el mar de vez en cuando se los hubiese comido a ellos, pero aquí las razones y los fines no creo que sean los mismos. Me parece muy bien que se proyecte una ampliación para dependencias sociales o deportivas, pero —repito— juzgo que sería negativo ahora para las empresas de Can Picafort. Sería solo beneficioso para unos pocos. Aquí hay más oferta que demanda. Por ahora NO gracias a las dependencias.

Aprovecharían unos pocos lo que es patrimonio de todos (Presidente de Restauración).

4.-¿Cree que es conveniente que se integre el Puerto Deportivo al centro urbanístico y comercial de can Picafort o ha de continuar exclusivamente como instalación náutica deportiva?

a) Esta cuestión la he contestado ya un poco en el primer punto. Mi opinión es que el Puerto, en su conjunto, debería ser un recinto que, por su estructura y sus elementos arquitectónicos de conjunto, se acoplara a su entorno urbanístico que lo circun-

da, que, como ya he dicho en el primer punto, ahora acaba de sufrir toda una modificación de cara a un embellecimiento. Yo pienso, que sin dejar el gusto por lo antiguo, lo acoplaría sin duda a lo moderno de hoy, en una forma un tanto armónica y que al mismo tiempo fuera moderna, en las que, por supuesto, se diera cabida a instalaciones deportivas, náuticas, recreativas, comerciales, etc... El futuro de nuestro Can Picafort lo requiere. El ritmo y el vértigo en que hoy se mueve el mundo nos plantea estos desafíos que debemos aceptar, siempre con los pies en el suelo y cabeza fría. (Pres. de Son Bauló).

b) Creo interesante la integración del Puerto al Centro Urbanístico y Comercial, pero siempre que los Organismos competentes hayan realizado un estudio, y se aprueben unas directrices a seguir. (Pres. de Can Picafort).

En la planificación futura sobre el Puerto Deportivo no deben prevalecer solamente los intereses si verdaderamente quieren hacer algo que sea en bien del pueblo y para el pueblo.

De las conveniencias o equivocaciones lamentablemente, al paso del tiempo, siempre damos la culpa de los desaguisados a los demás, criticando las malas planificaciones o estructuras pasadas. En un futuro próximo ¿a quién daremos la culpa? Por lo cual la conclusión final y con la crisis económica

que, por desgracia, existe ahora, pienso y digo NO al centro comercial del Puerto Deportivo. Su propio nombre lo refleja ha de continuar exclusivamente como instalación Náutica

Y DEPORTIVA. Larga vida a Can Picafort y a sus proyectos positivos. (Pres. de Restauración)

BAR SON BAULÓ

frente a Hotel Bonsai

Tapas variadas - Pa amb oli amb cuixot i cuina Mallorquina

C/ Isaac Peral, 87 - Tel. 85 04 23

SANROMO
HELADOS ITALIANOS



Edificio APARTHOTEL PICAFORT BEACH
Paseo Antonio Garau (Frente Playa)

Tel. 85 00 28
CAN PICAFORT (Mallorca)

**Salón de estética
Asthetik Saal
Beautician**



Inés

Edif. Ses Roquetes
Particular: Tel. 85 10 90
CAN PICAFORT (Mallorca)



Ajuntament de Santa Margalida

(BALEARIS)

BAN

Davant del començament de la temporada estiuenc, i de l'afluència massiva de visitants a la nostra localitat, amb l'increment de volum de funcionament dels diferents serveis d'aquest Ajuntament de la meua Presidència, es fa precís dictar normes de funcionalitat que facin possible la utilització plena de les instal·lacions existents a tal efecte la normativa aplicable serà del següent tenor:

PRIMER: Es prohibeix l'abocament als contenidors, de caixes i embalatges que qualsevol classe que no vagin convenientment aplegats a fi d'estalviar espai en els contenidors, que d'altra manera no poden complir la seva finalitat recolectora, les es-

mentades caixes quan sobrepassin els 30 cm. de longitud i 20 d'amplària es dipositaran fora del contenidor i junt al mateix.

SEGON: S'estableix l'horari obligatori d'ús dels contenidors que comença a les 22 hores, estant prohibit l'abocament en horari diferent a fi d'evitar males olors i acumulació en hores diurnes pel seu efecte negatiu sobre l'entorn dels nostres carrers.

TERCER: El compliment de l'abans preceptuat serà vigilat pels agents de la meua autoritat que estableixen sancions per incompliment per import màxim de 15.000 ptes., per infracció i dia.

Santa Margalida, 11 de Juny de 1992
El Batle

DONANTS DE SANG SENSE FRONTERES

El proper dia 15 de juliol, es ferà per primera vegada a Mallorca el dia de «Donació de sang sense fronteres».

Durant tot aquest dia de 10 a 1 i de 15 a 18 h. passarà el trenet de Ca'n Picafort que per gentilesa dels seus propietaris amb l'ajuntament i amb tant noble causa a recollir els clients dels hotels a totes les persones que estiguin interessades a donar la seva sang per salvar qualque vida.

Aquest any s'ha enfocat la donació a aquest dia de cara als turistes ja que moltes vegades ells són re-

ceptors, mentres estan amb nosaltres degut a accidents o altres malalties, estan convidats també además dels turistes totes les persones que ho desitgin.

Les extraccions es faran a l'Escola Nova i al primer pis de les Oficines Municipals.

Aquesta iniciativa ha estat presa entre la germanada de donants encapçalada pels nostres col·laboradors i l'Ajuntament amb el recolzament de la Conselleria de Turisme i totes les Associacions de Ca'n Picafort.

Joana Carbonell

Bar Restaurant

CAN TOMEU

Nueva Dirección: TONI Y CATI

MENU DIARIO

Cocina Mallorquina. Comida para llevar

Cocina catalana

ABIERTO TODO EL AÑO

Especialidad en platos de la abuela

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93 07458 CA'N PICAFORT



MESON RESTAURANTE

S'ALQUERIA (carretera Santa Margalida-Can Picafort, km. 2'5) ofrece sus servicios de

cocina mallorquina y nacional —MENU, y a la carta— TODOS LOS DIAS, excepto lunes por descanso del personal.

(Cena solamente Viernes, Sabados, Domingos y Festivos)

CTRA. STA. MARGARITA - CA'N PICAFORT, KM. 2'5
TELEFONO: 52 37 11 - STA. MARGARITA

BODAS · BANQUETES · COMUNIONES · CONVENCIONES

DON MELSIÓN SALAS, CONCEJAL DE UDI Y EX-DELEGADO DE LA ALCALDÍA DE SM. EN CAN PICAFORT

A CUALQUIER PARTIDO POLÍTICO QUE LUCHE Y TRABAJE POR EL MUNICIPIO, LE DESEO LO MÁXIMO

-Vd. Sr. Salas, está como Concejel del Ayuntamiento de Santa Margarita en el grupo político UDI que tiene con Vd. tres representantes en el Consistorio, ¿en qué posición política se encuentra este grupo en este momento: en la Oposición o dentro del Gobierno?

-En teoría estamos dentro del Gobierno ya que cada Concejel de nuestro grupo está presente en una Comisión.

-Durante este primer año de Legislatura, ese Grupo -UDI-, ¿se ha mantenido unido en cuestiones ideológicas y de votación a la hora de las sesiones plenarias?

-No. Cada uno, y en cada momento, vota lo que cree más conveniente.

-Si ha habido divergencias, ¿se han debido a ideología política o debido a la condición geográfica en que Vd. se encuentra, como residente en Can Picafort?

-En mi caso, sí ha habido divergencias, han influido esas dos causas.

-La Presidencia del partido político «Can Picafort Unit» mientras Vd. gobernó en la pasada legislatura en Can Picafort, colaboró de forma desinteresada en la labor de Vd. entre otras cosas porque creemos que consideraba que el bien y progreso de Can Picafort debe estar por en-



Don Melsión Salas (foto de archivo)

cima de cualquier ideología política, ¿qué postura ha mantenido Vd. durante este primer año de nueva Legislatura en relación al gobierno que ha ostentado el CPU?

-Sólo hubo un punto negro que sucedió en la víspera de los Reyes Magos del 90 en que los propietarios de las embarcaciones se negaron a traer a los Reyes Magos por mar, y los Reyes de esta forma, en mis dos años de Delegación, tuvieron que venir por tierra.

En los demás casos, siempre que invité a colaborar, nadie rechazó. En cuanto a la Presidencia del

CPU no tengo idea de quien o quienes la ostentaban y durante el tiempo en que Joana Carbonell fue presidenta, tuve toda la colaboración que necesité. Yo, por mi parte, ahora procuro, y voy a procurar, no poner pegas a toda cuanto colaboración se me pida.

-La Política en sí es un tema difícil, ¿considera Vd. más duro todavía el quehacer político si los Concejales -cuatro en este caso, y actualmente- viven geográficamente lejos del centro urbano, llamémosle «metropoli», de donde emergen las grandes decisiones?

-La política, sí, es un tema complejo que, en pocas palabras, es difícil analizar. Pero si mis cálculos no me fallan, son 6 los Concejales que vivimos fijos en Can Picafort, y los demás se puede decir que viven temporalmente aquí, aparte de intereses o negocios que aquí puedan tener.

En cuanto a las decisiones políticas que afectan a nuestro núcleo político, hay que decir que las decisiones se han de tomar en algún sitio y, por lógica, se toman en el Ayuntamiento que, en nuestro caso, reside en Santa Margalida y no creo que ningún Concejel de los 13 vaya en contra de los intereses o superación de ningún núcleo ur-

bano, inserto dentro del Municipio.

-¿Cómo se siente ahora, a un poco de distancia de su labor como Delegado de la Alcaldía de Santa Margarita en Can Picafort, satisfecho, incomprendido, reconocido en su trabajo?

-En primer lugar, he de confesar que uno se encuentra algo diferente cuando pasa de una responsabilidad o cargo a no tener ninguno. Estoy satisfecho a medias, ya que todo cuanto hubiera deseado poder hacer, no lo hice, sencillamente porque muchas veces, y a muchos, el tiempo nos corta las alas. No me consideré ni me considero incomprendido salvo en escasos casos; a un año de haber dejado el cargo de Delegado de Can Picafort, todavía recibo, de algunos, alabanzas por la labor realizada.

Ningún concejal de los 13 va en contra de los intereses de ningún núcleo urbano del Municipio

-Vd. Sr. Salas, forma parte de un partido que, en su historial, otros lo han considerado como olvidadizo -para decirlo de alguna forma- del bienestar y progreso de Can Picafort, pero, por otra parte, Vd. ha vivido y vive los problemas cotidianos de Can Picafort, ¿cómo puede compaginar ambas cosas sin perder estribos ni nervios?

-Cada cual puede pensar lo que quiera. Ahora bien, los hechos están a la vista de quien quiera verlos. Por lo que a mi atañe, niego rotundamente esa calificación que alguien pueda endilgar a mi partido o a sus hombres, pues todo cuanto me propuse, y propuse a mi partido, tuvo aceptabas y nadie me puso pegas en ello. Si no pudimos, o no pude, conseguir más, fue -repito- por falta de tiempo.

No pongo pegas a toda cuanta colaboración se me pida

-¿Cómo enjuicia la labor realizada por su sucesor durante ese primer año de la actual Legislatura?

-Creo que no soy la persona adecuada para juzgar su labor. El tiene la suerte de poder contar en el equipo de Gobierno con otros dos Concejales como son Joana Carbonell y José Fernández. Le deseo al Delegado actual, Sr. Ordinas, que supere mi labor en creces para bien de Can Picafort.

-¿Cómo son sus relaciones actualmente con quienes colaboró de una forma u otra en el gobierno de Can Picafort y del Muni-

pio en general?

-Son relaciones de partido.

-¿Cómo ve Vd. ahora la labor política dentro del Municipio en su aspecto general, desde su proyección de gobierno, y cómo la ve respecto a la Legislatura anterior?

-Creo que quienes gobiernan ahora en este Municipio hacen, y llevan a cabo, todo cuanto está de su parte. Es lo que intentamos hacer nosotros en nuestro mandato. Y todos, a mi modo de ver, capeando el temporal.

-¿Cómo prevé los dos últimos años de esta legislatura en el Municipio, teniendo en cuenta que está previsto un cambio de Alcalde?

-Después de ese primer Pacto que se tuvo que hacer un poco a la desesperada, creo que, en los dos últimos años de esa Legislatura, el nuevo Alcalde habría de tener el tacto suficiente para conseguir que los 13 Concejales fueran todos partícipes de parcela de gobierno, pues trabajo no va a faltar.

-En las próximas elecciones del 95, ¿piensa Vd. presentarse en lista electoral y con qué partido?

-Con la experiencia que he vivido, pienso que ningún ciudadano tendría que presentarse a elecciones. Tendría que ser el pueblo a través de Asociaciones, entidades o personas calificadas que, juntos, eligieran a los futuros candidatos, ya que es incomprensible que una persona que ha de dejar su negocio y familia aún tenga que gastarse dinero en propaganda electoral.

-¿Cuál es según Vd. el futuro del partido político

«Can Picafort Unit»?

-En política parece ser que los diferentes partidos son contrincantes. Por mi

UDI está bastante deteriorado y desilusionado

parte a cualquier partido político que luche y trabaje honradamente por el Municipio, le deseo lo máximo.

-¿Qué futuro también prevé para el partido político del que Vd. ahora forma parte y que representa en el Consistorio, la UDI, Unión Democrática Independiente?

-Aparte de haber ganado nuestro partido, las pasadas elecciones con el mayor número de votan-

tes, no sucedió ni fue lo que en definitiva esperaba o merecía. Después del pacto electoral, hay que reconocer que UDI está bastante deteriorado, y desilusionado, por no decir dormido, lo que pone en peligro su supervivencia en un futuro próximo.

-¿Quiere añadir alguna cosa más, que no haya sido preguntado en esta entrevista?

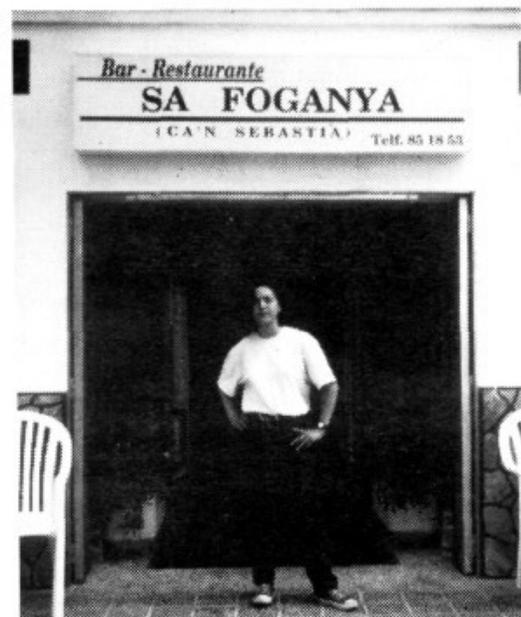
-Si, antes he dicho que el futuro Alcalde habría de conseguir la inserción en el gobierno de todos los concejales es porque considero que en el grupo socialista, que actualmente está en la Oposición, hay personas de mucha valía que vendría adquirir en beneficio del Municipio.

Optica Ca'n Picafort

OPTICIAN  OPTIKER

Monturas
Lentes de contacto
Revisión gratuita

Paseo Colón, 92 - Tel. 851536 CA'N PICAFORT





LO FEO Y LO HERMOSO DE CAN PICAFORT



LO MÁS FEO



PUBLICIDAD CALLEJERA

Antes, nos asediaban con rechinantes altavoces, rodando por nuestras tranquilas calles de Can Picafort. Este año, la superempresa ES FOGUERÓ D'ALCUDIA se ha dedicado a bombardear nuestros ojos con sus carteles publicitarios, colgados malamente en indefensos troncos de pino, en paradas de autobuses, en postes de la playa, o sencillamente apoyados en cualquier pared sobre el mísero suelo. Nos invitan, por supuesto, al bailoteo y a degustar una opípara cena. Algunos carteles que había en tal o cual sitio han ido desapareciendo misteriosamente. Fue lo que el viento se llevó, o tal vez sirvió de juguete o de cometa para manos inocentes.

De todas formas, nos parece que la suntuosa empresa alcudiense no ha de venir a decorar con sus andrajosos cartelitos de marras nuestras embellecidas calles o avenidas de Can Picafort, cuya belleza, en años pasados, tanto costó al erario público y al contribuyente.

VOLVIERON LOS MANTEROS

Ya en otras secciones y en pasados años, hemos tocado el tema y el problema de los tiketeros, que anuncian, entre los turistas, los famosos viajes que han venido a llamarse de las «miraculosas» mantas. Apenas iniciado el verano 92, los tenemos otra vez como moscas sobre la miel de nuestro núcleo turístico. La invasión, por tanto, está servida. Incluso, se nos ha dicho que este año, y recién iniciada la temporada, la Brigada de Policía, con su compleja y moderna red de material detestivesco, se ve sin fuerzas para desenmascarar y controlar la oleada de tiketeros que asolan nuestras calles, invitando y hosti-

gando a nuestros pacíficos turistas a sus alucinantes paseos por Mallorca. De no hacer caso a la generosa oferta, se nos ha dicho que los turistas son denigrados, y humillados de palabra, por los entonados repartidores del tiket. La verdad, monda y lironda, es que cada día son seis o siete los autocares que, a tal efecto, salen de Can Picafort rumbo a lo desconocido, quitándonos, diariamente y con ese descaro unos 450 turistas de nuestras mismas barbas. ¡Tanto cómo nos cuesta atraerlos y traerlos desde su lejana tierra a estos pagos nuestros! Siguiendo ese ritmo de escape, suman en los meses de temporada 82.800 los turistas que, se nos arrebatan de manera tan humillante, para que vayan a gastar sus escasos recursos en celestiales mantas y en otros cielos de la isla. Sabemos que el Presidente de la Asociación de Vecinos de Can Picafort se ha puesto al frente de esa guerra contra los tiketeros y le deseamos, por nuestra parte, la victoria total.

CACHARROS ABANDONADOS EN PLENA CALLE

El año pasado, el servicio de basura tenía los lunes para recoger y llevarse todos los cachibaches y armatostes que la gente tenía para tirar, y no cabían en los contenedores que lucen por nuestras calles.

Ahora bien, por aquí y por allá, aparecen tirados y abandonados sobre las aceras, y en pleno centro de Can Picafort, «deixalles» y «ferralles», esperando impávidas la hora que pase el amable camión de la basura y las trasladen al lugar del descanso eterno.

Vemos, por desgracia, que esta espera se eterniza demasiado...

PELUQUERIA - HAIDRESSERS
FRISIER SALON - SALON COIFFURE

KATYNA
UNISEX

EDIFICIO SES ROQUETES - CAN PICAFORT

LO MÁS BONITO



DETALLES A ALABAR

Son numerosos los detalles a alabar que nuestro periodista tiene en block para esta sección, en este mes. Son estos:

1. El **parterre** que se hizo a mitad de calle entre Ca Ses Monges y el Bar Ca Sa Rossa, en calle Isabel Garau, parecía condenado a ser un monumento de fealdad y mal gusto. Pero, milagrosamente se ha animado súbitamente de muchos colores a través de un sin fin de hermosas petunias, enredaderas, crisantemos y un verdor vivo de diversas plantas, y constituye ahora una línea circular bella y armoniosa en plena calle y curva. Le acompaña a la vez la frescura de varios recién sembrados tamarindos que ocupan el puesto de unos pequeños pinos que no pudieron echar raíces y fueron arrancados. ¡Que siga cuidándose ese parterre!

2. Se ha tenido la feliz iniciativa de colocar en no pocas bocacalles de la avenida Colón **grandes rótulos luminosos**, indicando el plano de la población con el nombre de sus calles, etc.

Los turistas se paran ante ellos para buscar y para saber. Y convendría que quienes residimos aquí todos los días, y todo el año, tuviéramos también un tiempo para estudiar y conocer el callejero de nuestra amada población, ya que nosotros mismos ignoramos la ubicación y el nombre de muchas calles por donde, día tras día, transitamos. Y si Vd. no cree esto, pregunte al primer «indígena» que le salga al paso, dónde se encuentra la calle Canarias, o la calle Alemania, o la calle del Mar y se dará cuenta de la ignorancia sumina que existe entre nosotros en relación a saber el nombre de las calles de Can Picafort.

3. El **Parque infantil de Son Bauló** merece ingresar en esta sección con grandiosas letras, pues cada vez que pasamos por él lo vemos con mucha gente infantil, entreteniéndose y gozando a la sombra de sus majestuosos pinos. Se lo aconsejamos para todos aquellos que todo el día andan acongojados, y rendidos. Es un parque infantil, sí, pero también los mayores van a encontrar en ese parque un rinconcito donde poner alas a sus seniles, o ya no tan infantiles ilusiones. Todos necesitamos un parque, y todos, de vez en cuando necesitamos hacernos niños.

4. La **entrada a Can Picafort por La Pineda** o carretera de Santa Margarita ya ha quedado concluida. 58 palmitos se han sembrado en sus aceras. Esperemos con pa-

ciencia que echen buenas raíces y se hagan más grandes. El asfalto es ancho y en ese tramo los coches pueden correr con comodidad y así olvidar esos meses pasados, que todo eso era un bache, y un infierno. Frente a La Pineda se extiende un paso de cebra para tranquilidad de los peatones que, en ese lugar se ven obligados a pasar de una parte a otra, también los peatones pueden disponer de 12 bancos de cemento para descansar y dialogar con los amigos. Se ha construido en ese enclave una cuarta parte de lo que será la rotonda de entrada a Can Picafort, rotonda que, cuando esté terminada (¿cuándo lo estará?) constituirá la entrada oficial a Can Picafort y será muy bella.

5. En el paseo de la playa se instalaron (creemos a finales del verano pasado) **8 cabinas telefónicas nuevas** en forma de cohete y pintadas de intenso azul, colocadas en pareja en sitios estratégicos, que no estorban dentro del conjunto urbanístico donde se encuentran. Ojalá los depredadores de lo ajeno y del bien público no vayan a lastimarlas o pintarrajearlas.

6. Finalmente, queremos destacar en esta sección el buen estado en que se encuentran nuestras **PLAYAS DE CAN PICAFORT** en lo que se refiere a su limpieza. Son cuatro los propietarios que tiene este año la playa, y esto les estimula a los cuatro a que cada uno mantenga su parcela de arena en las mejores condiciones. Cada día, alrededor de las seis de la tarde, podemos ver cómo los rastrillos de los limpiaplayas se llevan la mucha, o poca suciedad, que hayan podido dejar los usuarios de la playa.

Y hasta el mes que viene, si me dejan.

El inoportuno Mirón

PARCHIS

Moda y Accesorios
infantiles



Av. José Trias, 22
CAN PICAFORT



Domingos cerrado

Snak - Bar - Cafetería

Ca'n
Jaume



Especialidad en:

TAPAS VARIADAS - CABRITO
MENU DEL DIA

Ran de Mar, 29 - Tel. 85 16 84

07458 CA'N PICAFORT

DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



TOTHOM A PAGAR

L'Ajuntament de Santa Margalida recaudarà enguany un 110% més en concepte de l'Impost damunt Activitats Econòmiques (IAE), és a dir, un total de 38 milions de pessetes. L'any passat aquest ingrés fou només de 19 milions de pessetes. Es que el nostre pobre Ajuntament necessita doblers a carretades, i noltros, pobres, i no tan pobres, a treure de la butxaca. Què us pareix? Per altra part, les multes de tràfic fan treure foc pels queixals, doncs per no dur posat el cinturó de seguritat, et claven 15.000 pessetes. On anirem a parar?

També la gasolina puja poc a poquet, i prest tendrem la SUPER a cent pessetes. L'IVA del 13 per cent actual passarà al 15. Sa telefònica, l'aigua i GESA tampoc dormen, i constantment ens punyen el cor amb noves tarifes, que sempre van cap amunt i mai cap avall. Prest també hi haurà un tribut de peatge per fer honor a les noves autopistes.

També es fa ara campanya per l'impost de l'Església a fi de què, al manco, es pugui pagar la llum que gasten, a l'església, els fotògrafs quan hi ha Primeres Comunions, Noces o Batejos. Així es que tots a pagar, i no deixar de riure. Que quan un gemega, pateix i sent punyides, comença l'infart i fa el darrer badall!

TOTHOM A VOTAR

Quan arribi l'activació del Tratat de Maastricht tots els qui siguin ciutadans de la C.E. tendran dret al vot, i així dins Mallorca podran votar més de 35.000 estrangers que resideixen entre noltros. Ara bé, dins el Municipi de Santa Margalida, també tendrem un bon raig de nous votants, i així inclús podrem tenir nous partits, segons la demanda dels nous votants que, a lo millor, s'uneixen i formen sigles polítiques noves. A les nostres darreres votacions municipals, hi acudiren vuit grups i en quedaren cinc. Ara, amb els nous votants, pujarem escalons i podrem arribar a esser el Municipi més «politizat» d'Espanya, i per tant més dividit, i més partit, que vol dir amb més partits.

I després n'hi ha que diuen que la nostra gent es esmortaida, fosca, apagada, deslluïda, sense il·lusions, ruca, analfabeta, i que no té formació de cap classe. Al manco en política tots som campions i primeres figures!!!

TOTHOM A VEURE EL METGE

A Can Picafort sempre hem sufrít per falta de metges. Durant l'estiu són més de 100 persones les qui acudeixen al Consultori Mèdic demanant assistència pel seu renyó, pel seu mal de cap, pel ventrell que no funciona, per la taquicardia, per les cremades de sol, pels constipats es-

tiuens (que són horribles) per la ensopegada o torçada de peu soferta al mig del carrer, per una pujada de sang, i per mil coses més que tots cada dia hem de patir, essent l'única solució del mal córrer cap al metge. Iddò, a partir d'ara, tots trobarem a Can Picafort un metge amable que ens curarà les ferides, i posarà cotò a les nostres



angoixes. Sempre que sentiguem un petit mareig o un desassossec de cos o d'ànima, no deixeu d'anar envelats cap al metge. Sempre el trobareu ara compassiu, servicial, i disposat a fer-vos un home nou, i un home jove. Els metges fan, ara tota classe de miracles, tant i més que tots aquests «Beatos» del cel que només ens fan el miracle d'una curació un pic o dos cada segle. Estam a Can Picafort d'enhonorabona. Anau tots a veure el metge que tots ho necessitau!!!

TOTHOM A MENJAR PAELLA

I pels qui no estan malalts, ni pateixen del fetge, hi va haver paella a voler el passat diumenge 28 de juny pel pinar de Son Real, tocant a la meva illa de's Porros. Les paelles són, per lo general, una de les poques coses que uneixen «vileros» i picaforters, com també dins la paella hi acudeixen les forquetes de les distintes sigles polítiques del Municipi, i així menjant paella s'olviden les ranques que, des de la Vila, tenen per Can Picafort, com també es digereix tota la animositat que de vegades mostren els picaforters en vers de l'Ajuntament de Santa Margalida, que sempre els atabuixa amb impostos, arbitrís, cànon, taxes, tributs, i injustes multes.

I d'aquesta manera, unes quantes vegades durant l'any, mos veim tots a s'Illa des Porros, i així jo puc saludar, i fer els deguts compliments a tots els veïns d'aquest formidable Municipi, i, per altra part, rebre jo també tots

els honors que me merec per esser el «guarda-termes» d'aquesta illa des Porros, que també es una sacrosanta terra de Santa Margalida, i que jo gelosament guard a fi de que xusma de Municipis veïnats -com podrien esser Petra, Ariany, Maria de la Salut, Artà, etc.- la se facin seva, com seu se volen fer el poble de Son Serra els peters o arianyers, que mos envien ara a Son Serra com a Rector, el qui es el Rector d'Ariany. Els meus avantpassats, de la meva mateixa família, foren els qui lluitaren contra fenicis i romans per defensar aquesta terra. Idò, ara, jo que som l'únic supervivent d'aquelles hostilitats, mantenc ben estesa la bandera de la nostra autonomia, i bé mereixeria una condecoració del Govern Balear -cosa que dic en tota modèstia- per esser el gran defensor d'un patrimoni abandonat, i que voldrien fer-se seu, inclús els turistes, que mos visiten.

Visca, per tant, la diada de les paelles de Son Real!

A LA TERCERA EDAT DE LES MARINES



Tots, a prop de les Marines, tots mos hem agombolat, a prop de mates i alzines respirant aire salat.

Trepijant algues i arena per la vorera del mar, mos hem ajaguts d'esquena, un quartet, per reposar.

També, ens agrada la pesca, o simplement passejar, o anar a prendre la fresca desiara pel pinar.

I així caminam, contents, i tornant vells cada dia, i que ja ho som, jo diria. Hem treballat molt de temps.

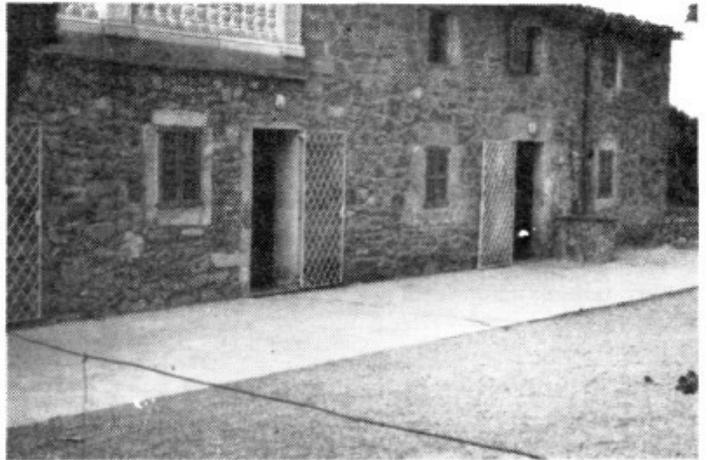
Diven que hi ha tres edats. Ja hem agafat s'adrecera. Mes, no visquem assustats Es que som de la Tercera.

Si heu veis bé, mos preparam per fer un viatge agradós Poguem trobar un cel més hermós; és lo que tots desitjam.

Pep Jofre Nicolau
Can Picafort. Juny 92

DESDE EL ALBERGUE DE JUVENTUD DE SON SERRA

A NUESTROS AMIGOS DE CAN PICAFORT



Estamos ya preparándonos para acomodar a todos los grupos de niños y jóvenes que en estos meses de verano nos han solicitado disfrutar nuestros servicios que también ofrecemos a los picaforters que somos vecinos.

Lo que más necesitamos ahora es lo siguiente:

- 1.- Un frigorífico de Butano (TABER 2 puertas).
- 2.- Un congelador de Butano mejor que eléctrico.
- 3.- Una mesa de fregadero

ro - metal - escurridera.

- 4.- Una freidora
- 5.- Tres camping gas.
- 6.- Cuchillos y otros, de cocina

7.- Aceptaríamos con mucho gusto unas cuantas palmeras grandes.

Si en alguna de estas cosas nos pudiera satisfacer, le estaríamos muy agradecidos.

Les saludamos muy atentamente.

La dirección del Albergue de Son Serra. Puente de Son Real. Tel. 85 01 15



PAQUITA OLIVER: NO ABANDONEN NI MALTRATEN A NUESTROS ANIMALES

Francisca Tugores

Año tras año, Paquita Oliver conocida por todos como Paquita del León Rojo, realiza una gran labor, por muchos desconocida.

-¿Cuál es la labor que cumples en C.P.?

-Mi labor consiste en ir a recoger a los perros perdidos o abandonados cuando me avisan de que en tal sitio hay un animal.

-¿Cómo surgió este amor que tú sientes por los animales?

-Esto viene de familia, ya que mis padres eran amantes de los animales, especialmente mi padre.

-Cuéntanos en qué consiste este trabajo.

-En primer lugar, en ir a buscar a los animales abandonados cuando alguien me avisa. La mayoría de veces los dejan atados. Son gente que no quiere tener animales más en casa. Después de entrarlos en las perreras los tengo allí durante veinte días y, si alguien no los reclama, intento buscarles una nueva casa.

En segundo lugar, les doy comida, les cuido y les doy un poco de cariño, para que no se encuentren tan abandonados, que creo que es la parte más importante para ellos.

-¿Crees realmente que vale la pena este gran esfuerzo?

-Sinceramente creo que sí.

-¿Recibes alguna ayuda económica?

-Recibo del Ayunta-

miento una paga que espero que sea mensual por el trabajo que realizo y, aparte, me dan un vale cada mes para ir a buscar sacos de pienso.

-¿Crees que la gente está suficientemente concienciada al gran problema que supone el abandono de los animales?

-No, porque si la gente fuese consciente, no abandonaría nunca a un animal, buscarían una Sociedad Protectora donde poder tener una nueva vida y jamás dejarían al animal en las carreteras donde pueden tener una larga y agonizante muerte.

-¿Eres la única persona que se encarga de lo referente a los animales?

-No, tengo una magnífica colaboradora que eres tú y que, gracias a tí, podemos seguir luchando. Después hay amantes de los animales que nos ayudan con los animales abandonados, avisándonos o reteniéndoles en sus casas el tiempo necesario hasta que puedo ir a recogerlos.

-¿Qué consejo darías a las personas que poseen animales?

-Que si tienen perros los saquen a pasear con collar, más cadena, más placa de identificación, y si el perro es grande sáquenlo con bozal. Así se evitarán muchas molestias y el animal también le harán un gran favor.

-Creo sinceramente que todos deberíamos darte las gracias por todo lo que haces, ayudando a los ani-



males para que tengan una vida mejor.

-Yo no quiero que nadie me dé las gracias. Sólo quiero la colaboración de todo el pueblo, pidiéndoles que no abandonen ni maltraten a los animales.

S.O.S.

-Seamos más humanos con nuestros fieles amigos.

-Si usted ha perdido a su perro.

-Si usted tiene un buen corazón y desea adoptar a un perro.

-Si usted ha encontrado a un perro.

-O si usted no desea tener más a su perro en casa.

Su problema tiene solución llámenos. Tel. 85 01 06.

AVISO IMPORTANTE

Si usted tiene un perro en una finca para guardar, a partir de este mes de junio ha entrado en vigor

la nueva ley que dice: que cualquier perro, debe estar en buenas condiciones y no en cualquier otro artilugio como pueden ser bidones, si está atado debe poderse mover un par de metros y debe tener agua limpia y fresca cerca.

Durante las inspecciones que se van haciendo si usted no tiene al animal en buenas condiciones se le puede multar y hasta se le puede quitar el animal.

EXTRAVIADO

Este mes de junio se ha extraviado un Cocker color marrón de un año y medio aproximadamente, su nombre es Dols, si alguien lo ha visto o puede informarnos de su paradero le estaríamos agradecidos por su información, llamen al número arriba indicado.



¿Qué tiene que hacer el chuchó para coquer el hueso? Darse la vuelta y arrimárselo con las patas traseras. ¡Es mucho pedir para un perro!

RESUM D'ACTIVITATS DUITES A TERME AL COL·LEGI P. VORA MAR

A l'arribar el mes de Juny a més de tots els canvis climatològics que alegren el nostre ànim (quan la climatologia és la «normal» a aquestes dates), els nins i les nines, els al.lots i al.lotes i (perquè no dir-ho?) també els mestres tenim un motiu més per tenir l'ànim alegre: l'escola s'acaba!

És l'hora de fer un punt i a part a l'activitat quotidiana i, en certa forma, anar a carregar piles per començar la tasca al Setembre.

És l'hora també de fer balanç, de revisar totes les activitats que s'han fet i avaluar-les, per, després, tractar sempre de millorar-les o de canviar-les... si no ens han satisfet.

Segurament les activitats que els alumnes del Centre recordaran més seràn, precisament, aquelles que suposen deixar descansar un poc els llibres, els quaderns... duent a terme altres tasques, tan educatives o més que estar dins classe escoltant explicacions o escrivint o fent activitats dels llibres de text...

A la fi de què aquest record agradable sigui ben complet, volem referir-les aquí a totes. De manera resumida, recordam:

-Les celebracions de Nadal amb el Betlem Vivent i la Diada de portes obertes als pares.

-Sant Antoni.

-El Dia de la NO-Violència i La Pau amb la lectura de manifestos per la Pau i l'amollada de globus.



Srta. Margarita Rosselló, Directora del Colegio Vora Mar

-El Carnaval amb la Rua.

-El Dia del Llibre amb les exposicions de llibres fets pels alumnes i la venda de llibres de segona mà al pati de l'escola.

-La Tercera Setmana Nàutica amb el concurs de Redacció, l'anada en barca, les jincanes, la festa de fi de curs...

-L'estada al Camp d'Aprenentatge de Binifaldó dels alumnes de quart.

-L'anada a Barcelona dels alumnes del cicle mitjà.

-El reciclat de paper i la recollida de paper per reciclar.

-La campanya de salut dental i les fluoracions.

-Les xerrades sobre l'ús de l'aigua.

-El curs de Psicologia de l'adolescència dels pares...

Activitats totes elles organitzades pel Claustre de Professors del Centre i que sempre han comptat amb la inestimable

col.laboració, material i humana, de l'Ajuntament de Santa Margalida i de l'A.P.A. del CP Vora Mar; entitats a les que, des d'aquí, volem fer arribar el nostre agraïment i el nostre desig de que continuïn la tasca començada amb el mateix entusiasme.

A més, volem agrair també sa col.laboració a totes les entitats que han

donat suport a la Tercera Setmana Nàutica: Ajuntament, A.P.A., Club Nàutic, La Caixa, Sa Nostra, Associació Son Bauló, Associació de Veïns, Pizzeria Es Mollet, Wimpy, Supermercats Gran Bahía i Can Pedro, com a màxim col.laboradors; i Banca March Catalana, Gràfiques Siba, Serigrafia Delta, Club Tao, Supermercat Discount, Banesto, Balear d'Ascensors...

Aprofitam per animar a tots els pares i mares d'alumnes d'aquest centre a venir més a l'escola per parlar amb els/les professors/professores dels seus fills, ja que tant pares com mestres compartim una tasca ben important i, en conseqüència, ben difícil i complexa: educar. Això requereix haver-nos de posar d'acord en molts de temes, si ho volem fer bé.

El Claustre de professors i l'equip directiu

POLICÍA LOCAL



Sempre hi ha cotxes mal aparcats, però la grúa Municipal se'n du els infractors i les castiga.

EL MERCAT DE CAN PICAFORT

Ens trobam començant l'estiu. Fa un bon sol, i la mar de Can Picafort està tranquil·la.

Sempre hem desitjat que le revista CAN PICAFORT reflecteixi els fets quotidians del poble i, per això, res millor que conèixer l'opinió de la nostra gent, sempre protagonista dels fets principals que esdevenen entre nosaltres. En el Mercat del divendres dematí, s'hi acumula un bon grapat de gent que cerquen i miren, i si els agrada compren. Uns són mallorquins, altres peninsulars i molts d'altres turistes estrangers.

Avui ens hem atracat als venedors del Mercat, agents principals de la nostra moguda del divendres, doncs ells duen la materia prima del Mercat per oferir-la al nostre poble. Uns vénen de punts molts llunyans de la nostra illa; altres procedeixen de més prop. Tots arriben amb l'il·lusió de vendre, però en realitat després s'ha venut poc, i s'ha hagut de fer bona cara a molts. Per les taules de les verdures i fruita, hi ha més color, i se li obren a un les ganes de tastar una fruita que es veu fresca i acabada de collir. Els turistes, inclús sense demanar permís, agafen cireres i les se menges, tan panxos.

Els venedors del nostre Mercat expressen la seva opinió del Mercat, es queixen de qualque cosa i fan alabances de lo que creuen és digne d'elogi. En general, són simpàtics i benèvols amb el periodista que els hi demana el seu parer, i amb ell no fan cap negoci. Però els venedors sempre tenen un sac ple de bon humor, i amb humor hem fet aquesta enquesta que us presentam ara als lectors de CAN PICAFORT.



COM ES EL NOSTRE MERCAT?

-Més o manco tots els Mercats són iguals. Vaig a Alcúdia, Inca, Andratx, Palma i pràcticament tot és lo mateix. M'agrada aquí perquè durant l'estiu hi ha molta gent per poder vendre, i està prop de la mar (Joan Ramón).

-El Mercat de Can Picafort es uno de los mercados que más me gustan de Mallorca. Voy a Puerto Pollença, Alcúdia, Inca, etc. y puedo juzgar. De ser uno de los pueblos más feos de Mallorca, Can Picafort ha pasado a ser uno de los

más bonitos de la isla, y venir aquí tanto para vender, como para otra cosa, me resulta muy agradable. Años atrás, el mercado de Can Picafort tenía tantos vendedores como compradores, y así bajaban mucho las ventas. Desearía que no lo ampliarán más. Está bien así como está. (Loida López)

-El Mercat de Can Picafort és el millor de Mallorca. Aquí nosaltres estam còmodes i venem més. A altres llocs sempre ve gent a molestar, i aquí no. Hi ha mercats a Mallorca, que ja te pots figurar com son (Manuel Ferrero)



-No estic conforme de que ens llevassin el mercat del Carrer Cervantes de Can Picafort. Allà teniem la nostra clientela, i ara van a comprar als colmadors i no a nosaltres. La gent té peresa de caminar. (Llorenç Crespi).

-El mercat de Can Picafort és entretingut. M'agrada bastant (Maria Santandreu).

-El mercat del divendres de Can Picafort és millor que el mercat del capvespre, perquè amb la frescor fa millor comprar. Està millor el mercat sempre al mateix lloc, i no canviar (Antonia Fiol).

-El mercat de Can Picafort és comode i agradable i un s'hi sent bé (Martina Celia)

-El mercat de Can Picafort està bé. N'hi ha de millors i n'hi ha de pitjors. Aquí, emperò, estam amples i fa bon descarregar, i bon carregar. Tenc l'idea de que si tots els venedors estiguessin damunt la acera tots estarien millor, i

més amples, i inclús es Trenet podria passar pel mig del carrer com atracció turística. El lloc està bé. Una cosa que dir: A Alcúdia hi ha mercat els dimarts dematí i es impossible després el capvespre venir aquí. (Pedro Verd).

-Crec que és un Mercat un poc massa extens (Joan Amengual).

ES VEN EN EL MERCAT? ELS TURISTES COMPREN?

-No se ven molt. Ara els turistes són els qui més compren (Juan Ramon. Articles de pell).

-Vendo lo normal como en cualquier otro sitio. Los turistas son los que más compran (Loida López. Artesanía tela)

-Aquí venem poc. Als altres llocs també venem regular. Hi ha molta gent a Can Picafort, però no duen doblers. Passa que també som massa els qui els esperam. Vaig a Alcúdia, al Port de Pollença, a Palma: aquí la recaudació és menor (Joan Amengual. Artesanía)

-Compran muy poco. Ahora mallorquines hay pocos, pero sea porque el año es malo, o porque no traen dinero, lo cierto es que no se compra. Voy a Alcudia, Andratx, etc. y por todas partes es igual. En general, es en todas partes que no se vende. (Josefa Iborra, juguetes).

-Enguany es ven molt poc i així les vendes han baixat respecte a l'any passat, i això mateix passa a Palma i altres llocs. A mi me compren més els turistes (Magdalena Llabrés. Souvenirs).

-Ara venc poc. Els turistes són els qui més compren, però, així i tot, no fan llarg. I per tots els altres mercats passa per l'estil. (Francisca Comas, roba).

-Vendo poco. Los mallorquines son los que más compran. A los turistas, encima, hay que darles de comer. Si no fuera por los españoles tendríamos que irnos. No habrá nada que hacer (Enrique Ferran Rodríguez. Zapatos).

-Venc poc. Els mallorquins compren més verdures, però els turistes no compren quasi res (Llorenç Crespí. Verdures).

-Venc poquet. Ara compren més els estrangers fins que venguin els mallorquins (Maria Santandreu. Fruita).

-Noltros venem molt. Ens compren més o manco igual els mallorquins que els estrangers encara que els mallorquins se'n duen més quantitat i els turistes més poca cosa (Antonia Fiol. Fruita).

-Venem normal. Els mallorquins són els qui més compren: els estrangers



només compren en petites quantitats (Martina Celia. Fruita).

-Venem molt i podriem vendre més. Fan més bona compra els mallorquins (Pedro Verd. Fruita).

L'AJUNTAMENT I EL MERCAT

-L'Ajuntament cobra una mica massa. Per noltros és un poc caret. No se ven molt per lo que pagam. (Juan Ramon).

-Tanto la gente del Ayuntamiento como sus policias son encantadores y trata muy bien a todo el mundo. Cobran lo normal. En los otros mercados pago lo mismo. (Loida López).

-Crec que l'Ajuntament ens cobra molt però també hi ha que dir que no desentona dels altres Ajuntaments (Juan Amengual).

-Nos cobran bastante, pero no sólo es este Ayuntamiento; son todos. Venimos cuatro meses y nos cobran todo el año, y, claro, en invierno no hay nadie (Josefa Iborra).

-Trob que s'Ajuntament cobra massa; tots són per l'estil. (Magdalena Llabrés).

-Ens cobren molt. Ten en compte que no només pagam aquest mercat sino



PREU DEL MERCAT DE CAN PICAFORT

Pastanages: 70 ptes. quilo
Cebes: 40 ptes. quilo

Llorenç Crespí

Pomes: 225 ptes. quilo
Melicotons groc: 260 ptes. quilo
Aubercocs: 95 ptes. quilo
Figues: 350 ptes. quilo
Peres: 175 ptes. quilo
Melons: 130 ptes. quilo
Sindria: 80 ptes. quilo

Maria Santandreu

Pomes: 200 ptes. quilo
Cireres: 300 ptes. quilo
Platans: 180 ptes. quilo
Prebes: 150 ptes. quilo
Melons: 150 ptes. quilo
Melicotó: 180 ptes. quilo

Antonia Fiol

Aubercocs: 100 ptes. quilo
Dàtils: 600 ptes. quilo
Taronges: 100 ptes. quilo
Cireres: 300 ptes. quilo
Pomes: 300 ptes. quilo de 125 a 300 pts. quilo
Melons: 200 ptes. quilo

Martina Celia

que pagam a molts (Francisca Comas).

-En general, todos los mercados son iguales. En ninguno ningún Ayuntamiento nos regala nada (Enrique Ferran).

-El mercat és un poc caret perquè només venim cinc mesos i ens cobren tot l'any (Manuel Ferrero)

-Crec que lo que cobren està bé. Lo que no m'agrada és que per exemple jo falli i vengui un altre posant-se en el meu lloc, i li cobrin es «puesto». (Maria Santandreu)

SE SACARON DE SON BAULÓ 10 TONELADAS DE BASURA - EXITO DEL PARQUE INFANTIL - EL DÍA DEL SOCIO

Escribo esta crónica recién estrenado el mes de Julio, cuando el sol parece que ya se decide a calentarnos de lo lindo, y parece que se decide a hacernos sudar a todos, después de tantos días de inestabilidad continua de la meteorología que se empeñaba y se resistía a dar entrada al verano real, con el consecuente disgusto de turistas y hoteleros que han visto estos últimos cómo, esta última quincena de Junio, se han quedado con la mitad de plazas, y muchos algo más, sin llenar o con el hotel medio vacío, que es lo mismo. Esperemos que sea eso, sólo un susto, y que ahora con el buen tiempo todo sea más claro, como nuestro azul del cielo y de nuestro mar Picaforter. Escribo esta crónica también, recién terminada la experiencia un año más, de una limpieza general de solares dentro de la zona de nuestro Son Bauló que ha llevado a cabo nuestra Directiva con la colaboración «excelente» por parte de nuestro Ayuntamiento, el cual ha puesto a nuestra disposición un camión y una pala mecánica facilitándonos también algunos operarios, haciendo así más fácil esta tarea. Desde aquí, en nombre de toda la Junta Directiva, quiero expresar a D. Miguel Ordinas, Delegado del Ayuntamiento, nuestras más expresivas gracias por esta magnífica colaboración. Quiero, pero, no obstante desde estas líneas de nuestra Crónica mensual, hacer un año más,



Carretera Santa Margarita,

re formada

una vez más, un llamamiento a todos los socios, a la vecindad en general de Son Bauló a la SOLIDARIDAD y a la RESPONSABILIDAD, y lo escribo con mayúsculas pues quisiera darle todo el énfasis que ello requiere, simplemente, y a título de anécdota, les diré que se han sacado de nuestros solares de Son Bauló cerca de 10 toneladas (que se dice pronto) de objetos de toda clase, desde la nevera, pasando por butacas, antenas de T.V. y toda clase de objetos, plásticos, etc. y eso que se ha limitado la limpieza, dejando para otra operación todas las ramas de pino y las ramas procedentes de limpieza de jardines, que con tan poca urbanidad, dejan en estos solares la vecindad. Para tener limpio y expédito su propia casa, les podríamos decir que habría tarea para toda una semana para conseguir dejar limpios todos los solares, de modo que

una vez más, nuestra tarea no es más que un símbolo, un querer dejar constancia, de que seguimos ensuciando, de que no sirve para nada sentar un ejemplo, si después no hacemos acto de contricción y nos decidimos de una vez a ser mejores ciudadanos y a cooperar y ayudarnos a tener un Son Bauló digno y limpio. De verdad, creo que por desgracia se tiene que presionar a nuestro Ayuntamiento a fin de que presione a los infractores que arrojan basura en los solares, aplicando las normas sancionadoras que estén establecidas en esta materia, sólo entonces, será cuando nos hayan tocado nuestro bolsillo cuando quizás nos decidamos a no ensuciar y a emplear bolsas de basura y los contenedores al efecto, o a llamar al servicio de recogida de basuras tiene a nuestra disposición, que simplemente es hacer una

llamada telefónica, y pasan por nuestro domicilio a recogerlo. Siguiendo el tema de la limpieza, les informamos que nuestro Ayuntamiento por sugerencia nuestra, atendió a la solicitud de limpiar las orillas del cauce del torrente, lindante con la playa de S. Bauló. En este sentido queremos insistir en que de una manera ya urgente procedan a dejar expédito el tramo donde estaba expédito el tramo donde estaba ubicado el chiringuito junto a las rocas, y que hace unos meses se incendió, quedando las pavesas y los restos del incendio con un amasijo de hierros que, además de dar un espectáculo dantesco, es objeto de fotografías por parte de turistas, que no nos van a dejar muy bien parado en el extranjero, en una playa turística como la de S. Bauló. Sabemos del Delegado del Consistorio que se está pendiente de una máquina-grúa para proceder a su limpieza, pero es ya inadmisibles que, entrado ya el mes de Julio, esta situación se alargue sin solución. Cambiando de tercio, les diré que seguimos haciendo un seguimiento a nuestro parque infantil ubicado en la avda. Diagonal, y que tanto éxito tiene entre nuestros niños y niñas picaforter, e incluso ahora en verano entre los niños extranjeros, que a lo largo de la semana se acercan al parque, bien en sus niñeras de sus hoteles, bien



con sus mismos padres. Estos días, conjuntamente con el Ayuntamiento hemos colocado más bancos a lo largo del recinto de juegos a fin de que los mayores puedan descansar y vigilar en sus juegos a los pequeños, estamos ya en breve tiempo a punto de realizar la pista de footing que ya les habíamos informado en otras crónicas pasadas, así como la instalación de una pequeña fuente-surtidor de agua que dejara un toque de frescor dentro del recinto. Con paciencia, todo se irá dando. Dentro de esta última quincena del mes de Julio, procederemos a instalar a lo largo de S. Bauló, las trampas para la procesionaria del pino, que tan buen resultado ha dado en estos últimos dos años, en Diciembre, tal y como lo hicimos el año pasado. Remataremos con cartuchos,

las bolsas de gusanos que puedan haber surgido. De esta forma, nuestros pinos de S. Bauló, permanecerán tan verdes y lozanos como siempre han estado. Y para terminar, nuestra sorpresa que les prometí en la pasada crónica, el próximo día 18 de Julio y tras la determinación tomada por toda la Junta Directiva, vamos a celebrar EL DÍA DEL SOCIO; con una serie de actos, que debido a la premura con que esta crónica sale, no podemos ahora detallar con más detalle, pero recibirán en sus domicilios un programa aparte, dándoles completa información de todos los actos. Para grandes y pequeños, les esperamos a todos a participar de una tarde-velada, de buen humor, alegría y a sentirnos todos como en familia.

Al finalizar el verano, a finales de Septiembre, es nuestra intención organi-



zar una cena-baile (sólo para socios) en el curso de la cual, se daría un homenaje a una serie de socios. Les mantendremos infor-

mados sobre ello, cuando esté más cocido y madurado. Mientras tanto queremos desear a nuestros queridos socios y a todos los vecinos de nuestro Son Bauló, pasen un tranquilo y feliz verano. Que descansen y repongan fuerzas, que es lo bueno, y que, por supuesto, sean siempre y en todo momento ¡muy felices!

La Junta Directiva,



Muebles Payeras CB

Muebles todos los estilos
Muebles a medida
Muebles cocina
Cortinajes - Tapicería
Alfombras - Lámparas

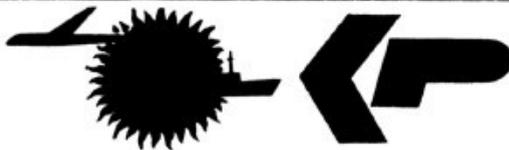
expert



ELECTRODOMESTICOS

Plaça de la Vila, 15
Teléfono 52 30 79 Fax 52 30 34
SANTA MARGARITA (Mallorca)

Via Suiza, 60 (Frente Gasolinera)
Teléfono 85 10 97
CA'N PICAFORT (Mallorca)



AGENCIA DE VIAJES

CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

G. A. T. 436

SUCURSAL

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

LA PUEBLA C. Mercado 59 - Tel. 540166

Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores

BONES FESTES

AGENCIA OFICIAL PARA
LA VENTA DE BILLETES



40% descuento

BASES RECTORAS QUE HAN DE REGIR EN EL CONCURSO SELECTIVO PARA LA ELECCIÓN DE LA LETRA PARA EL HIMNO DE CA'N PICAFORT

La Comisión de fiestas de Ca'n Picafort, con el patrocinio y colaboración del Magnífico Ayuntamiento de Sta. Margarita, convoca un concurso selectivo para la elección de la letra a aplicar al Himno de Ca'n Picafort. Dicho concurso selectivo se registrá por las siguientes BASES.

PRIMERA: El idioma en que se redacte dicha letra, el catalán.

SEGUNDA: La métrica, o escrito de la composición, será de carácter absolutamente libre, y no rebasará seis estrofas.

TERCERA: La composición a presentar a concurso debidamente mecanografiada, y la indentificación del autor se establecerá mediante un lema a inscribir en el exterior del sobre que lo contenga.

CUARTA: En el proceso selectivo se valorará tanto el estilo poético y la acertada composición como el fondo descriptivo de la realidad y entorno del núcleo que se engloba.

QUINTO: Se establece el plazo comprendido entre los

días 9 de julio y tres de agosto, ambos inclusive, en horas de 09'00 a 13'00 en las dependencias de la Oficina de Turismo. (Oficinas municipales de Ca'n Picafort).

SEXTO: Concluido el plazo de presentación se procederá al trabajo de selección que serán efectuados por un Jurado.

SEPTIMO: El trabajo seleccionado será propiedad del Ayuntamiento que se reservará su uso y publicación, que se efectuará en el número extraordinario de la Revista de Ca'n Picafort a publicar con motivo de las fiestas de la Asunción 1992, y dicha selección será anunciada en acto público a celebrar DM. el día 9 de agosto de 1992 en las Oficinas Municipales de Ca'n Picafort a las 21'00 horas.

OCTAVO: El trabajo seleccionado será premiado con una placa conmemorativa y un premio en metálico de 25.000 pts.

NOVENO: La simple participación en el presente concurso, implica la íntegra aceptación de la totalidad de las bases expuestas.

Galeria d'Art 

Sa Gavina

Ban de Mar, 20 07458 = Ca'n Picafort
Tel. 851649 (Mallorca)

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151 CAN PICAFORT
Tel. 85 07 52 (Mallorca)

NORT
LIMPIEZAS

Bmè. Payeras Tortell

APARTAMENTOS
RESTAURANTES
DISCOTECAS
BARES
HOTELES
COLEGIOS
EDIF. PUBLICOS

Mantenimiento
Limpieza cristales,
toldos, moquetas,
cerámicas, etc.
Limpieza fachadas
(Chorro arena y agua)
Vitrificado
Barrido mecánico

C/. Poniente, 1 - Telf. 85 13 64 - 07458 CA'N PICAFORT

PINSAMA

Pinturas Santa Margarita, C.B.

- * PINTURAS EN GENERAL
- * DECORACIÓN DE INTERIORES
- * GOTELET
- * LACADOS
- * PICADO
- * BARNIZADOS EN GENERAL
- * REVESTIMIENTOS (Interiores y Fachadas)

C/ Industria, 2
Tel. 52 30 52
Tel. Part. 52 37 86
SANTA MARGARITA

NUEVO PEUGEOT 405 EXCLUSIVE



  **PEUGEOT
TALBOT**

JOSE PERELLO GAYA

MIGUEL ORDINAS, S.N. - TEL. 523160 - FAX 523714
07450 - SANTA MARGARITA

Sumergete

Al ritmo de

Super Ca'n Pedro

ALDI

Los Primeros en ofertas.

GRUPO
IFA

DAN'UP 165

LECHE ENTERA
DESNATADA 69

CROISSANT
DULCESOL 139

JAMON YORK
PALMA 699

QUESO
LA PAYESITA 885

VINO
PENASCAL 339

CAVA
DELAPIERRE 389

HUEVOS
RUBIO 98

ESPECIAL OFERTAS
CARNICERIA

PATATA 5KG. 79

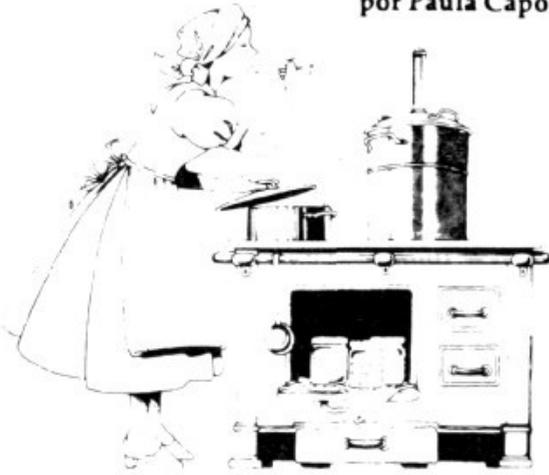
TOMATES
ENSALADA 39

AGUA
FONT SORDA 5L. 75



LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens



Enguany l'estiu ha ven-
gut tard, però a la fi ha
arribat, i amb l'estiu floreix
el prat i floreix també
el Mercat on hi trobam un
bon menat de productes
que no tenim durant l'hi-
vern. Per exemple, en el
Mercat ara hi podem com-
prar prebes. Podem fer
amb els pebres uns bons
plats. Com a postres, res
millor ara que la fruita del
temps. També podem fer
aquest mes qualche peix.
Als pescadors ara durant
l'estiu els cau la bava del
bon peix que agafen, i fan
contentes amb ell a les
seves dones. També amb
tanta calor podem fer un
gelat de maduixes.

VEDELLA AMB PREBES TORRATS

Es posa dins una greixo-
nera ceba picada i la vede-
lla a trossos i es deixa so-
fregir amb saïm. Quan està
ben sofregit s'hi afegeixen
prebes torrats a trinxes (els
pebres han d'esser verme-
lls). Es sala amb sal i pe-
brebò i es deixa coure amb
poc foc sense aigua i quan
està a mitjan coure s'hi

afegeix una copeta de
Xerès i es fa conftar fins a
l'hora de servir-lo.

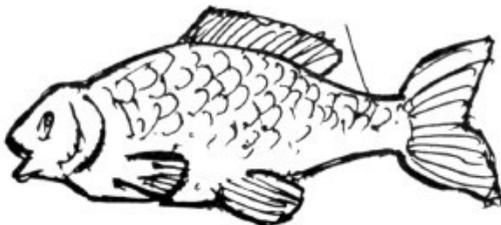
PEIX AMB SALSA VERDA

Es posa el peix a una
rostitora amb sofrit de to-
màtiga, oli, sal i prebebò, i
es posa al forn. Llavors es
fa una picada de juevert,
pinyons i un all, i es posa
al foc dins una cassero-
la que cogui amb aigua i se li
afegeix el sofrit del peix.
Quan ja és cuit, tot això es
passa pel colador per fer la
salsa. Es bullen pèsols d'a-
part i se mescla amb la
salsa i es posa tot per da-
munt el peix que es treu
ben calent a la taula.

GELAT DE MADUIXES

Per fer aquest gelat ne-
cessitarem mig quilo de
maduixes, un quart de
sucre, mig litre d'aigua i el
suc d'una taronja.

Posam el sucre a l'aigua
i la posam a bullir uns
quatre minuts i es deixa
refredar. Picam les maduixes
i es treu el suc i s'hi
posem la taronja i el sucre
tot plegat. Es remena bé i
es posa a gelar.



TENDES

Presents Gregal

OBJECTES DE REGAL

- * Joieria
- * Bisuteria Fina
- * Porcellanes
- * Alta confecció

Passeig Ant. Garau (P. Maritim) nº 17 i 26
Tels: 85 00 85 - 85 03 11
CAN PICAFORT

alcudia **SERVICIS**
as
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- COMUNIDADES CHALETS
- APARTAMENTOS OFICINAS
- COLEGIOS, LOCALES, BANCOS
- HOTELES, COMPLEJOS, BARES
- DISCOTECAS, RESTAURANTES
- EDIFICIOS PUBLICOS, YATES
- CRISTALES, ROTULOS
- ABRILLANTADO, VITRIFICADO
- LIMPIEZA DESPUES DE OBRA
- DESINFECCION E HIGIENE
- ASESORAMIENTO TECNICO

PUERTO ALCUDIA - 07410
Ctra. Artá, 41 - Tel. 89 01 45



Molta Moda

moda informal

Isabel Garau, 34

Tel 85 07 70

Ca'n Picafort

FAMÍLIA ROSSELLÓ-ESTELRICH (ELS CARAGOLS)

TÉ EL MÈRIT DE QUE VA TENIR UNS FILLS QUE, COM POCOS DINS LA NOSTRA CONTRADA, ENSUMAREN I VEREN QUE EL TURISME FERIA DE CAN PICAFORT UN GRAN CENTRE TURÍSTIC MUNDIALMENT FAMÓS

La família que encapçalà en Sebastià Rosselló Grimalt que morí per l'Agost del 91, i de 91 anys i na Catalina Estelrich, també ara amb més de 90 anys, es una de les famílies normals i corrents de la Vila. Ell fou home del camp (quasi sempre per Son Fuós) i ella dedicada a les feines de la casa, apart de que la poguem considerar com a professional com a cosidora de vànaves de llana, doncs moltes en va fer, i per tot arreu em podríem trobar de seves dins Santa Margalida.

Com tants de matrimonis de la Vila, el matrimoni Caragol, (així era conegut dins la Vila el matrimoni Rosselló-Estelrich), quan venia l'estiu, li envelaven cap a Can Picafort per fugir de la calor, i de la feina. Els al.lots així pegaven capficons dins la mar i feien salut, baix l'ombra dels pins. Abans de la guerra civil del 36, i molts anys després, la gent no tenia cotxe, com ara, sinó que només es podia disposar del carro, i en carro anaven i venien de Santa Margalida, topant-se tots, o molts, a la vorera de mar, fent bulla i festa. Tota la platja, llavors, era pels vilers, o d'altres pobles de l'illa, i no es podia preveure que un dia les nostres platges picaforteres es veiessin, com ara, tan ati-



Ve't aquí la fundadora i Matriarca de tota la saga des Caragols de Can Picafort, Doña Catalina Estelrich Munar. Ella és l'autèntica Caragola, doncs el seu espòs Sebastià era Cocou de mal nom. Ara té 91 anys, i baixa sovint i Can Picafort a veure els seus fills i néts. Aquí en el Passeig de Mallorca la trobà passetjant el nostre fotògraf.

bades de turistes europeus.

Aquest matrimoni, no obstant, té el mèrit de que va tenir uns fills que, com pocs dins la nostra contrada, ensumaren i veren que el Turisme feria de Can Picafort un gran centre turístic mundialment famós, i, donant així les espatlles al futur que els pagessos posaven en el camp, ells, ja d'al.lots, s'atracaren a la mar, i posaren les il.lusions i fonaments de la vida en parar esment damunt les primeres i petites onades de turistes que veien per Mallorca.

Però, facem la contarella per parts, i per germans.

El primer fill que vengué del matrimoni Rosselló-Estelrich fou nina, i rebé el nom de Margalida. Pensau que estam a Santa Margalida. Era això l'any 1930. Ara na Margalida està casada amb en Joan Clapers, ex-capità i viuen a Eivissa. Tenen tres filles -Lina, Angeles i Margalida- i un fill, en Juanito, ara d'uns 35 anys, que, sí, aquest ha estat com els seus oncles Caragols. Volem dir que sempre li ha agradat el ram d'hosteleria i, per aquí, l'hem ten-

gut sempre, primer com a recepcionista del Mini Golf de la plaça de Son Bauló, i després de sereno en el Bonsai. Fadri, xerrador, i popular tant entre els picaforters com entre els turistes forasters amb qui es sent com si fossin tots de casa.

Els tres fills següents del matrimoni varen esser mascles, i a ells ens referirem sobretot.

El primer va esser en Sebastià que rebé el nom de sonpare. Es casà amb una catalana de Terrassa a la que conegué de rampellada, na Rosa Lahuerta, i visqué a Barcelona set anys, i a Barcelona nasqueren les seves filles Monse i Margalida, ara de 33 i 30 anys respectivament. Aquests anys, per Catalunya s'obriren, sens dubte, els ulls de'n Sebastià i compregué que el món era gran, i que p'el món es movia molta gent, i que també molta gent començava a sentir el nom de Mallorca, que ja començava a cridar l'atenció dins el món turístic. Així es què devers l'any 1965 vengué amb tota la barquera, a la roqueta, i juntament amb els seus altres dos germans Toni i Joan dels qui parlarem després, es col.locaren de camarers o de cuiners a uns Bungalows que s'havien construït a Cala Mesquida devora Cala Ratjada

com un experiment turístic popular. L'experiment fou positiu de tal manera que, dos anys després, vengueren en Sebastià i en Joan a Can Picafort i, pel seu compte, juntament amb en Miquel Massanet (de mal nom Miquel Dolores) edificaren l'any 67, l'hotel Mar y Paz, tal com el veim ara a la plaça de l'Ajuntament, de 60 habitacions i amb pensió completa. L'any 1969 es construí la piscina que té ara just arràn de la mar (escollera den Barret) i que pel seu emplaçament geogràfic és un dels punts més bonics del nostre litoral, doncs està geogràficament en el lloc més cèntric de la nostra Badia, i des d'on es destria tota la nostra mar i totes les muntanyes que la rodejen. I hi cau, així, damunt la piscina no només tot l'aire de mar sinó també pareix que damunt ella hi cau també tot el sol tan ample com és, que és lo que volen els turistes. L'any 1972 en Sebastià es quedà amb l'explotació de la piscina i el Bar i Restaurant que té l'hotel en els seus baixos, havent estat molts anys, i estant encara de cuinera i bona, Madò Magdalena Bugerrona i en Joan, adult, duu el maneig de l'hotel.

Les filles de'n Sebastià són, com hem dit, na Monse que es casà amb en Francesc García Navarro, pasteler (tenen dos fills, na Maria Rosa i Xisco) i na Margalida que es casà l'any 1985 amb en Josep Borràs Capó, director del Banc de Crèdit de Porto Cristo, matrimoni que té un nin, n'Enric, de dos anys.

L'any 1987, en Sebastià i les seves filles Monse i Marga adquiriren el supermercat ASPA del passeig Mallorca de Son Bauló, que atenen tots tres, a parts iguals, i que està



Aquí tenim el matrimoni Rosselló-La Huerta, davant el Supermercat Aspa que serveix de queviures a tot Son Bauló.

obert només durant l'estiu i on acudeix bastanta gent, doncs, per Son Bauló, no hi ha molts de llocs per anar a comprar queviures. Compraren també dos pisos que té el supermercat, on viuen les famílies de Monse i Margalida.

Arribam al tercer fill del matrimoni Rosselló-Estelrich, en Toni, malgrat poques rels ha posat per la nostra contrada. Durant sis anys, en Toni tengué obert un famós Restaurant en el carrer Aragó de Ciutat que es deia Can Caragol, anant després al Bar Velázquez de les Galeries Velázquez. En Toni es casà amb na Bel Martorell i tenen dos fills, na Caty, farmacèutica, i en Sebastià, que es Optic.

La família ve sovint a Can Picafort sobretot els caps de setmana de l'estiu.

Finalment hem de parlar del fill del matrimoni Rosselló-Estelrich, en Joan, del que ja hem contat alguna cosa quan dèiem de Cala Mesquida i de l'Hotel Mar i Paz. En Joan també va estar uns anys a S'Hotel Formentor, juntament amb en Toni, quan el Turisme començava a obrir la closca, per dir-ho de qualque manera. També estaren per Palma Nova. Aquestes ex-

periències i coneixements turístics varen esser, sobretot pe'n Joan, un aprenentatge real i pràctic per sebre entendre el Turisme i per arribar a la conclusió de que valia la pena dedicar cos i ànima a una feina que a Mallorca donaria molta corda, i molt de pa per menjar. És, per això, que en Joan Caragol es tirà de cap a un quefer del que, amb el temps, sortiria un gran professional, malgrat no tengués teories d'estudis turístics o empresarials, com té ara la nostra juventut que entra dins la dedicació turística. Sobre-

tot en Joan va destacar pel seu coratge davant el fenomen turístic. Va obrir (1971) la Cafeteria Don Juan de Son Bauló i el seu Minigolf que es convertí després en l'Hotel Bonsai (1988) i amb el suport econòmic d'altres companys com foren en Jaume Cladera, actual Conseller de Turisme, en Damià Morey, en Miquel de Arriba, i altres, varen comprar l'Hotel Clumba Mar el Sarah de Son Bauló i dins la finca del garriguer de Son Bauló es construí l'any 1988 l'Hotel Can Picafort Park, que és el darrer hotel aixecat a Can Picafort i, el més modern i el que compte amb més espais verds. Dins la professió com hotelier, en Joan s'ha caracteritzat

també com a polític no volgient, emperò, seure mai a la taula consistorial, sinó animant a altres a dedicar-se a aquest quefer, quefer que va engendrar fa cins anys un partit polític de rels netament picaforteres com és el partit «Can Picafort Unit» que aconseguí l'any 1987 tres regidors, i altres tres a les eleccions del 91, fent així que



El matrimoni Rosselló-Escalas, el dia que cumpliren 25 anys de matrimoni, fa dos anys. Per la família en Joan també treu temps enmig de les ocupacions i preocupacions que li dona el turisme.

FAMILIA ROSELLÓ-ESTELRICH

dins el consistori margalidà hi hagi ara veus que mirin les coses des de les perspectives i interessos de la nostra vorera de mar. Com que la política sempre va barrejada amb embulls i punts de vista diferents, i que no poques vegades treuen foc, en Joan si bé compta entre noltros amb molts d'admiradors que el segueixen, cegament com a líder social o polític, un poc més lluny no en té tants i li atribueixen a ell o seguidors fraccionaments del Municipi. Així es la política, però, ell, sempre xalest i trempat, sent l'orgull de que Can Picafort, turísticament, políticament, s'hagi fet un poble gran i que, ara, després de l'Embelliment que ha aconseguit Can Picafort amb el suport de la Conselleria de Turisme, poguem tots estar ufanosos de les conquestes guanyades. En Joan es casà amb na Bàrbara Escalas, també vilera i tenen tres

fills, en Sebastià i na Lina, tots dos amb el títol de Turisme, i el més petit Jordi que fa BUP en el col·legi de Sant Caietà de Ciutat. En Joan encara té temps per dedicar-se un poc al camp però no com a feina com la tenia sompere, sinó com a hoby i va comprar l'any 1980 una gran finca no lluny de Can Picafort que es diu Sa Dragonera on hi té molts de tarongers, mens i quasi tot lo que trobam pel camp.

Un poc llarga ha estat, tal volta, l'història dels germans Caragols, però creim que es una família que ha treballat de debó dins el Turisme de Can Picafort sobretot quan les coses estaven començant i tot era més difícil. La mare, na Catalina Estelrich, vou ara al 91 anys, com els seus fills li han donat fort ferm a la feina, just com ella, i el seu marit ho varen fer. I de la feina ve el rendiment i un fruit sempre dolç, i profitós.

Port Cristó

Paseo Colón, 114 · Tel. 527337

Ca'n Picafort · (Mallorca)

Sports 90 Tel. 85 03 81

Es Mollet

Restaurant. Pizza

Feliciano Fuster 38. Tel. 8516 87. Can Picafort

MANOLO'S BURGUER



Especialidades en:
Pollos al Ast
Pa amb oli
Pepitos de lomo...

Colón 145 - Tel. 85 07 76
CAN PICAFORT

Platges d'Artà

BAR - RESTAURANTE



Casa

Naval Betlem

Nueva dirección

Cocina Francesa y Española

ESPECIALIDAD EN PESCADO FRESCO

RESERVAS AL TEL. 58 90 12



RONDALLES

S'ANIMALET VERD¹

Açò vol dir que era un rei que tenia tres fiis. Es major era de nom Pere, s'altre Joan i es petit Bernadet.

Una vegada el rei es va posar malalt, i va prendre tan malament sa malaltia, que va quedar ben cego d'es dos uis.

Van començar a fer comparèixer doctors i adobants, i tots deien lo mateix:

—Aquesta malaltia no té cura en no ser que duguin *s'Animalet Verd* i aquest li tiri dues gotes damunt cada ui.

Quan es tres fiis van sentir es dictat d'es metges i adobants, tots tres van fer es mateix pensament; es presentaren a son pare i li van dir:

—Mon pare, noltros esteim resolts a anar a cercar *s'Animalet Verd*, costi lo que costi i sigui allà on sigui, per veure si vos curareu.

—Idò, fiis meus, preniu es doblers que hàgiu de menester, enmenau-vos un cavall perhom i anau a cercar-lo; i es qui me'l portarà, serà hereu de sa corona.

Els agafen una bossa perhom, plena de doblers, ensellen un cavall cada un i parteixen tots tres per un camí, *tris-tras tris-tras*. Quan van esser enfora, van trobar tres boques de camins; allà es despediren i cada un va prendre tot sol per un d'aquells camins.

En Bernadet parteix deveres amb es cavall, i se n'anava que boni bé no tocava sa terra, fins que va arribar prop d'una casa i començà a sentir crits i fidemón. S'hi acosta i demana:

—Idò, ¿què és què hi ha, que raonau tant?

—Ja ho veis, germanet — van respondre es de la casa —; mon pare es va morir fa uns quants dies; va deixar cent duros en deute an aquest homo, que ara ve a reclamar-los i noltros no tenim més que misèria.

—¿Per açò feis tanta renou? — va dir ell —. Fer una obra de misericòrdia costa poc, i qui bé fa, bé trobarà. Jau, vet aquí es cent duros i anau-vos-ne d'aquí.

—Gràcies, germanet — deia aquella gent, tota agraïda —; un bon favor mos heu fet.

—A Déu sien dades — va respondre ell — Pega fuetada an es cavall, i per avall s'ha dit, i fora vessa a cercar *s'Animalet Verd* per curar son pare.

Al punt es començà a fer tard; un grop de nuvolats pujava, i prest vénga llamps i trons que feien feredat; però ell era valent i per res es retgirava. A's cap d'una estona de caminar va trobar

un homo, que era s'ànima d'aquell mort que havia deixat es cent duros de deute, i li va dir:

—Idò, jove, ¿de què vas, amb aquest mal temps i per aquests camins?

—De què vaig? — va respondre ell — a cercar *s'Animalet Verd*. No me'n sabríeu donar indicis?

—Sí; no deixis mai aquest camí; i quan seràs molt enfora, veuràs un llumet; arriba-hi, que és una caseta de gegants, que de dia dormen; entra-hi, i dintre hi trobaràs *s'Animalet Verd* que cerques; pren-lo i fuig totd'una, però alerta a tocar sa gàbia, perque està tota voltada de picarolets que despertarien es gegants, i te matarien.

—Moltes gràcies, germà —, va dir ell; i parteix d'allà.

Camina que te camina, va afinar es llumet enfora; s'hi acosta, i va ser sa caseta. Hi entra i va trobar totd'una *s'Animalet Verd*; l'agafa, i ja anava per fugir quan va pensar:

—Ai! I ara he de deixar aquesta gàbia tan polida? Jo me l'enduc; massa que si estic alerta no farà renou.

Prova d'agafar-la poc a poquet; però just la va ferir, sonaren es picarolets i van sortir una partida de gegants que l'agafaren i li van dir:

—Mira, ara t'hauríem de matar, però t'amollam perque mos duguis *s'Espasa de Roldant*, i no te donarem *s'Animalet Verd* que no mos la duguis.

Ell es torna posar dalt es cavall i deveres ja és partit cap a cercar *s'Espasa de Roldant*, fos allà on fos.

D'es cap d'una bona estona que caminava, li torna comparèixer aquell mateix homo de s'altra vegada i li digué:

—¿Ho veus què t'ha succeït per esser temós? Si tu m'haguessis cregut a jo, i no haguessis tocat sa gàbia, res d'açò t'hauria passat, i ara ja tendries *s'Animalet Verd*.

—Sí que teniu raó —, va dir ell.

—I ara a on vas?

—A cercar *s'Espasa de Roldant*. ¿No em diríeu per on he prendre per trobar-la?

—Sí que ho sé — va dir ell —; no deixis aquest camí, i quan seràs molt enfora tornaràs trobar una caseta de gegants. Allà dins hi ha *s'Espasa de Roldant*. Entra-hi i agafa-la; però no toquis s'estoig, que també té picarolets, i si el toques, despertaràs es gegants i t'agafaran.

—No hi ha por que el toqui! — va dir ell.

Aquell homo passà; ell torna mostrar es fuet an es cavall, i d'allà s'ha dit cap envant.

Afina enfora sa caseta, i cap a ella parteix deveres. Arriba su al davant, bota d'es cavall i entra.

Just que és dintre, ja veu *s'Espasa de Roldant*, lluenta com un mirai, i l'agafa per endur-se-ne-la; però així que veu s'estoig, en quedà encantat:

—Ai! Quin estoig més polit! I ara l'he de deixar? Mai seré tan boig! Jo me l'enduc.

L'agafa, i així, *diriding-ding-ding*, comencen a sonar es picarolets. Es gegants es desperten, i ja ho crec que el van agafar totd'una. Me'l fermen ben fermat, i ell que no feia més que cridar:

—Amollau-me; desfermau-me, dic!

—No t'amollarem — li van contestar ells — si no promets de dur-mos *es Cavall de ses quatre forces*.

—Sí que vos el duré — respongué ell —. Jo vos ho promet.

L'amollen, ell puja dalt es cavall, li pega unes quantes clinques i es cavall parteix escapat que no podia més. Quan va esser enfora, li torna comparèixer s'homenet de cada vegada i li va dir:

—¿Què ho veus, què guanyen, de ser temosos? Tu no vols creure; per açò te succeeixen aquestes coses. I ara, a on vas?

—M'en vaig a cercar *es Cavall de ses quatre forces*; no em diríeu a on deu ser?

—Sí — va respondre s'homenet —; segueix sempre endavant per aquest camí, i quan seràs molt enfora trobaràs una caseta de gegants, i en es costat una establa; entra-hi i allà dintre hi trobaràs *es Cavall de ses quatre forces*. Ferma'l amb es cabreste i emmena-te'l; però no li posis sa sella, perque si la toques, totd'una es picarolets començaran a sonar i es gegants t'agafaran.

—No la tocaré cert, per polida que sigui!

Torna pegar unes quantes candongues an es cavall, i *hala envant! hala envant! hala envant!*, se n'anava com es vent, de deveres, fins que va veure enfora sa caseta que s'homenet li havia dit.

Arriba, davalla d'es cavall i entra dins s'establa. Ferma *es Cavall de ses quatre forces* amb es cabreste, i ja se n'anava quan afina sa sella a un racó, tan polida que brillava.

—Ai! — va dir ell — quina sella més polida! És una llàstima haver-la de deixar; un no gosa. Massa que de dins sa caseta no se n'entemeran!

Va per agafar-la, i així que la toca, *din-diriding diriding ding-ding*, es picarolets que es posaren a sonar, i al punt arribaren es gegants i van agafar En Bernadet.

—Amollau-me; amollau-me, dic — cridava ell —.

Amollau-me, que no vui romandre per aquí; prou feines tenc!

—No t'amollarem, cert, mentres no mos prometis que mos duràs *la Flor del Món*; i si mos la dus, llavors te donarem *es Cavall de ses quatre forces*.

—Així quedam, idò —, va dir En Bernadet. Va pujar dalt es cavall, li dóna unes quantes cinglades, parteix al trot, *tris-tras tris-tras*, i al punt no el van veure.

Quan va ser molt enfora, li torna sortir s'homenet i li va dir:

—Ja ho veus, què guanyes amb ses teves temes. Qualque vegada et camparàs malament; si ets tan temós, trobaràs barra de cap i et posaran un sau nou. Ves què l'havies de fer, a sa sella!

—Tota sa raó teniu; però ja està fet, i Déu mos guard d'un *ja està fet*.

—Ja és ver. I ara a on vas?

—A cercar *la Flor del Món*; i creis que estic ben embarassat, que no sé per on he de prendre per trobar-la.

—Saps què has de fer? Segueix es mateix camí que dus, i quan seràs enfora trobaràs una ciutat molt gran. Tresca per allà fins que veuràs tres joves a un balcó, i una d'elles tindrà un mocador en ses mans; aquella jove és *la Flor del Món*. Tu passeja't per baix d'es balcó i a ella li caurà es mocador; cu'l totd'una, i, encara que te'l demani, no l'hi donis; digues-li que davalli; ella davallarà i tu te la podràs endur.

—Bé va — respongué En Bernadet —; no pas-seu ànsia, que jo la duré.

Dóna xufla an es cavall, i d'allà s'ha dit, cap a cercar *la Flor del Món*; i vos assegur que corria de bo; semblava que no tocava sa terra.

Al punt va afinar enfora cases i més cases; s'hi acosta, i va ser sa ciutat. Tresca qui tresca, trobà es balcó d'una casa gran, a on hi havia ses tres joves, una d'elles polida com un sol, que tenia un mocador. Comença a passejar-se per allà baix; va encendre un xigarret, i a l'instant, *puf*, es mocador li va caure.

En Bernadet el va agafar i sa jove li digué:

—Bon jove: ¿Me voldríeu dar es mocador que m'ha caigut?

—Davalla, i te'l daré.

La Flor del Món debaixà d'es balcó, i quan allargava sa mà per pendre es mocador, En Bernadet l'agafa, la puja dalt es cavall, pega tintina an aquest, i per avall s'ha dit, cap a sa carretera. I d'allà enfora, camina que te camina, fins que va arribar a sa caseta d'es *Cavall de ses quatre forces* i va trobar es gegants defora.

—Ja la duc, ja, a *la Flor del Món*, — va dir En Bernadet —. Jau, vet-la aquí, i voltros donau-me es Cavall.

Treuen *es cavall de ses quatre forces*, En Bernadet s'hi posa damunt i elsi va dir:

—Ara que m'he de separar de *la Flor del Món*, deixau-me donar-li es darrer abraç.

AHORA

Ca'n Guixe

Pastelería - Panadería

EN

CA'N PICAFORT

Paseo Colón, 114

TELÉFONO: 85 19 04

donde gustosamente les atenderemos.

TURRONES
C/. L'Estrella, 3 y 5 Tel. 50 01 60 INCA

PANADERIA
C/. Costa i Llobera, 61 Tel. 88 00 02 INCA

CARAMELOS
C/. Aragó, 37. Tels. 46 65 62 - 46 63 53 PALMA

ENSAIMADAS
C/. Mariners, s/n. Tel: 54 71 14 ALCUDIA

GALLETAS
C/. Ctra. Formentor - Edificio Rotonda
Tel. 53 21 27 PORTO POLLENÇA

PASTELERIA
Colón, 114. Tel: 85 19 04 CAN PICAFORT

CA'N GUIXE
INCA (Mallorca)

CA'N PICAFORT

FABRICA DE GALLETAS CONFITERIA PASTELERIA

SUPREMA CALIDAD EN TODOS SUS PRODUCTOS

MARCA COR DE MALLORCA
MARCA REGISTRADA

INCA COR DE MALLORCA

Nº R.S. Industria 20.00824/PM.

Map locations: POLLENÇA, SOLLER, ALCUDIA, ARTA, MANACOR, FELANITX, PALMA, ANDRAITX.

CARTAS AL DIRECTOR LAS OPINIONES DE NUESTRO PSOE



Sr. Director:

Ante todo, le felicito por haber dado cabida en el número de Junio de la revista CAN PICAFORT a las opiniones que defienden los representantes del PSOE en nuestro Consistorio, lo cual me hace suponer que también dará cabida a este modo de ver mio en relación a esas mismas declaraciones que ha hecho el PSOE en su revista, sobretudo en lo que hace referencia al actual equipo de Gobierno.

Me siento obligado a hacer pública mi discrepancia en lo que se refiere a Can Picafort.

Nosotros los que vivimos en Can Picafort, sí, hemos notado diferencias notables y loables en el Gobierno. Los del PSOE, si no las han notado, como manifiestan, es debido a dos razones muy concretas. La primera es porque están en la Oposición, y en una postura cómoda, desde la cual se vive feliz, sin dar golpe, excepto montar números teóricos, nada prácticos en los plenos.

Pienso, además, que el Sr. Ordinas, nuestro actual Delegado de la Alcaldía de Santa Margarita en Can Picafort, lo han juzgado negativamente y sin conocimiento profundo de los problemas que ha de solucionar cada día, que son muchos. El Sr. Ordinas tiene sus defectos como los tienen quienes lo critican, pero siempre encontramos en él a un amigo que está al tanto de nuestros problemas, derrochando siempre el buen humor que le caracteriza.

En una cosa estoy de acuerdo con ellos y es que han tenido la sensatez de no alargar críticas a los otros dos concejales de Can Picafort. Nuestro grupo de Gobierno de Can Picafort es intocable y deseo añadir que si alguno de ellos, algunas vez, se equivocara cosa muy humana, aquí estamos els picaforters para avisarles. Además son los nuestros, y los defenderemos siempre. Y somos conscientes de que, además de lo complicada que es la labor municipal, ellos son hábiles sorteadores de los obstáculos y zancadillas que, desde hace tiempo, se viene haciendo a éstos desde la población donde reside el Ayuntamiento, y no olvidemos que el grupo socialista que está representado en el Consistorio ha seguido en su actuación esta misma línea.

Comprendo las pataletas que hace el PSOE, pero las siglas que lleva en la frente no son para un pueblo que siempre ha sido conservador.

Al Sr. Alcalde de Santa Margarita no le conozco personalmente pero, por lo menos ha sido lo suficientemente inteligente para tener a Can Picafort controlado y a la vez contento, cosa no fácil de conseguir, siendo, además, el primer Alcalde que ha conseguido esto.

Personalmente no tengo nada en contra de esos Sres. del PSOE, pero aquí lo tenemos claro.

S.P.U un picaforter

PELUQUERIA

UNISEX

Gloria Fornés

HAIRDRESSER - FRISSEUR

Avda. Diagonal - Son Bauíó
(Frente Hotel Sarah)

Tel. 85 19 45
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

Flores LLULL

Tel. 53 75 12



Bautizos
Bodas
Comuniones

Carretera Can Picafort
a Son Sant Martí

ABIERTO DE NUEVO

BIER GÄRTEN

TONI

Tel. 85 17 27

C/ Arenal, 36 - CAN PICAFORT



Parrilla española

*Agradecemos a nuestros clientes
su grata visita y nos reiteramos
a su servicio, ofreciéndoles
nuestras especialidades
españolas y alemanas*

BUS LINE



CAMPING CAN PICAFORT
 ALCUDIA PINS
 P. ESPERANZA
 PLAYAS DE MURC
 SESY OTRES
 SANDOTAS
 CONDESA BARRA
 ERIN
 PLAYA D'OR
 CONCHA LAGO
 CIUDAD BLANCA
 BENTIN AZUL
 TUCAN
 CABARELA
 V. CLUMBA
 VIFANAR
 PISCOS
 ALCUDIA
 INCA
 AGUAIANOA
 BINSALEM
 CONSELL
 STA. MARIA
 PALMA



1 CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort) - ALCUDIA PINS - C. LAGOS - P. ALCUDIA - ALCUDIA - INCA - PALMA

LINEA 1 CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort) - ALCUDIA PINS - C. LAGOS - P. ALCUDIA - ALCUDIA - INCA - PALMA

	L-F	L	L-F	L-F	L	L	L	L	L	L	L	L
CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort)	7,20	8,20	8,50	9,50	10,50	12,50	13,50	14,50	15,50	16,50	17,50	18,50
ALCUDIA PINS	7,25	8,25	8,55	9,55	10,55	12,55	13,55	14,55	15,55	16,55	17,55	18,55
CIUDAD LAGOS	7,30	8,30	9,00	10,00	11,00	13,00	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00
CIUDAD BLANCA	7,35	8,35	9,05	10,05	11,05	13,05	14,05	15,05	16,05	17,05	18,05	19,05
PTO. ALCUDIA	7,45	8,45	9,15	10,15	11,15	13,15	14,15	15,15	16,15	17,15	18,15	19,15
ALCUDIA	8,00	9,00	9,30	10,30	11,30	13,30	14,30	15,30	16,30	17,30	18,30	19,30
INCA	8,30	9,30	10,00	11,00	12,00	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00	20,00
BINISALEM	8,40	9,40	10,10	11,10	12,10	14,10	15,10	16,10	17,10	18,10	19,10	20,10
CONSELL	8,45	9,45	10,15	11,15	12,15	14,15	15,15	16,15	17,15	18,15	19,15	20,15
STA. MARIA	8,50	9,50	10,20	11,20	12,20	14,20	15,20	16,20	17,20	18,20	19,20	20,20
PALMA	9,50	10,05	10,35	11,35	12,35	14,35	15,35	16,35	17,35	18,35	19,35	20,35
	L-F	L	L-F	L	L	L	L	L	L-F	L	L	L
PALMA	9,30	10,15	11,00	12,00	13,00	13,30	15,00	17,00	18,00	19,00	20,00	21,00
STA. MARIA	9,45	10,30	11,15	12,15	13,15	13,45	15,15	17,15	18,15	19,15	20,15	21,15
CONSELL	9,50	10,35	11,20	12,20	13,20	13,50	15,20	17,20	18,20	19,20	20,20	21,20
BINISALEM	9,55	10,40	11,25	12,25	13,25	13,55	15,25	17,25	18,25	19,25	20,25	21,25
INCA	10,05	10,50	11,35	12,35	13,35	14,05	15,35	17,35	18,35	19,35	20,35	21,35
ALCUDIA	10,35	11,20	12,05	13,05	14,05	14,35	16,05*	18,05	19,05	20,05	21,05	22,05
PTO. ALCUDIA	10,50	-	12,20	13,20	14,20	14,50	16,20	18,20	19,20	20,20	21,20	22,20
CIUDAD BLANCA	11,00	-	12,30	13,30	14,30	15,00	16,30	18,30	19,30	20,30	21,30	22,30
CIUDAD LAGOS	11,05	-	12,35	13,35	14,35	15,05	16,35	18,35	19,35	20,35	21,35	22,35
ALCUDIA PINS	11,10	-	12,40	13,40	14,40	15,10	16,40	18,40	19,40	20,40	21,40	22,40
CAMPING P. BLAVA (C'an Picafort)	11,15	-	12,45	13,45	14,45	15,15	16,45	18,45	19,45	20,45	21,45	22,45

L.F.: Laborales y festivos. L: Laborales. F: Festivos. Todos los servicios conectan con BUS AEROPUERTO.
 DIARIO EXCEPTO DOMINGOS. NIÑOS 50%

3 CAN PICAFORT - ALCUDIA - FORMENTOR

CAN PICAFORT - C. LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA - FORMENTOR

18,40	-	13,40	-	CAN PICAFORT	9,00	-	14,15	-
18,35	-	13,35	-	CAMPING P. BLAVA	9,05	-	14,20	-
18,30	-	13,30	-	ALCUDIA PINS	9,10	-	14,25	-
18,25	-	13,25	-	CIUDAD LAGOS	9,15	-	14,30	-
18,20	-	13,20	-	CIUDAD BLANCA	9,20	-	14,35	-
18,15	-	13,15	-	PTO. ALCUDIA	9,30	-	14,40	-
18,00	-	13,00	-	ALCUDIA	9,45	11,15	14,50	-
17,55	-	12,55	-	SUN CLUB	9,50	11,20	14,55	-
17,50	15,50	12,50	11,05	PTO. POLLENSA	10,00	11,30	15,00	16,30
17,30	15,30	12,30	10,45	FORMENTOR	10,20	11,50	15,20	16,50

DIARIO EXCEPTO DOMINGOS
 EVERY DAYS EXCEPT SUNDAYS
 TAGLICH AUSSER SONNTAGS
 TOUS LES JOURS SAUF DIMANCHE
 CONECTA BARCAS CALOBRA - TREN SOLLER - BUS VALLEDEMOSA

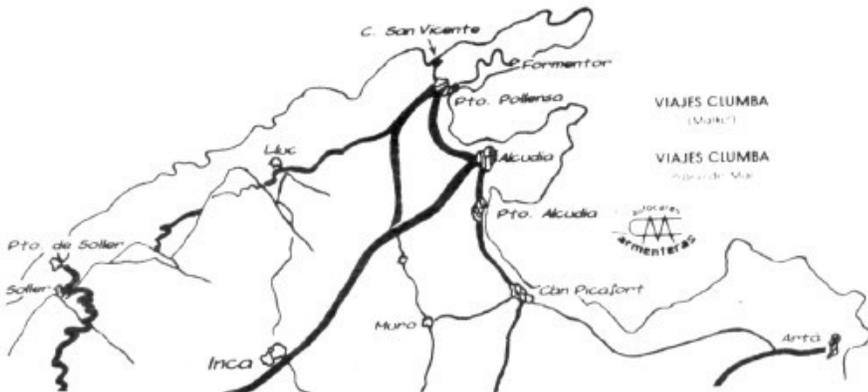
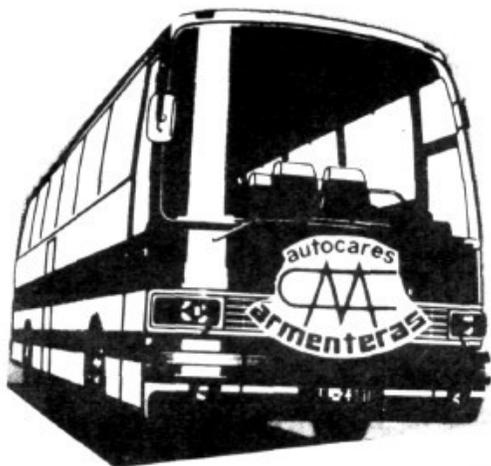
BUS LINE



5 CAN PICAFORT - ALCUDIA - SOLLER

CAN PICAFORT - ALCUDIA - LLUCH - PTO. SOLLER

19,15	12,15	CAN PICAFORT	9,15	15,15
19,10	12,10	CAMPING P. BLAVA	9,20	15,20
19,05	12,05	ALCUDIA PINS	9,25	15,25
19,00	12,00	CIUDAD LAGOS	9,30	15,30
18,55	11,55	CIUDAD BLANCA	9,35	15,35
18,50	11,50	PTO. ALCUDIA	9,40	15,40
18,40	11,40	ALCUDIA	9,50	15,50
18,35	11,35	SUN CLUB	9,55	15,55
18,30	11,30	PTO. POLLENSA	10,00	16,00
18,20	11,20	CALA S. VICENTE	10,10	16,10
18,05	11,05	POLLENSA	10,25	16,25
17,30	10,30	LLUCH	11,00	17,00
16,45	9,15	SOLLER	11,50	17,50
16,30	9,30	PTO. SOLLER	12,00	18,00



2 - CAN PICAFORT - ALCUDIA - PTO. POLLENSA



CAN PICAFORT GRAN PLAYA CALIPSO MAR Y PAZ CONCORD SON BAULO EXAGON HAITI CAMPO FUTBOL GRAN VISTA CAMPING P BLAVA ALICUDIA PINS PLAYAS MALLORCA PLAYA ESPERANZA SES FOIGES PLAYA D'OR GAVIOTAS EDEN CONDESA BAHIA PLAYA D'OR CONCHA LAGO CIUDAD BLANCA DELFIN AZUL TUCAN HIDROARK ALICUDIA GARDEN CLUB CARABELA VIAJES CLUMBA PISCIS ALICUDIA POSADA VERANO SUN CLUB GALEON P PARK PTO. POLLENSA



LINEA 2 CAN PICAFORT - CIUDAD LAGOS - PTO. ALCUDIA - ALCUDIA - PTO. POLLENSA														
CAN PICAFORT	-	-	-	-	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00
CIUDAD LAGOS	-	-	-	-	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15
PTO. ALCUDIA	-	-	-	-	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30
ALCUDIA	8.30	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45
PTO. POLLENSA	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30	11.45	12.00
CAN PICAFORT	11.15	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.45	14.15	14.30	14.45	15.00	15.15
CIUDAD LAGOS	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	14.00	14.30	14.45	15.00	15.15	15.30
PTO. ALCUDIA	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	14.15	14.45	15.00	15.15	15.30	15.45
ALCUDIA	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.30	15.00	15.15	15.30	15.45	16.00
PTO. POLLENSA	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	-	-	15.15	15.30	15.45	16.00	16.15
CAN PICAFORT	15.30	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45
CIUDAD LAGOS	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00
PTO. ALCUDIA	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15
ALCUDIA	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30
PTO. POLLENSA	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30	19.45
CAN PICAFORT	19.00	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	-
CIUDAD LAGOS	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30
PTO. ALCUDIA	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45
ALCUDIA	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00
PTO. POLLENSA	20.00	20.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

BUS STOP: CONECTAN CON BUS PALMA
 CAN PICAFORT: GRAN PLAYA - CALIPSO - MAR Y PAZ - CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA - CAMPING P BLAVA (Can Picafort) - A PINS - PLAYAS DE MALLORCA - PLAYA ESPERANZA - SES FOIGES - GAVIOTAS - EDEN - CONDESA BAHIA - PLAYA D'OR - CONCHA LAGO - CIUDAD BLANCA - DELFIN AZUL - TUCAN-HIDROARK - CARABELA - VIAJES CLUMBA - PISCIS - ALCUDIA - POSADA VERANO - SUN CLUB - GALEON - PTO. POLLENSA

BUS LINE

2 - PTO. POLLENSA - ALCUDIA - CAN PICAFORT



PTO. POLLENSA P PARK SUN CLUB POSADA VERANO ALCUDIA PISCIS MIRAMAR CARABELA ALCUDIA GARDEN TUCAN-HIDROARK DELFIN AZUL CIUDAD BLANCA CONCHA DEL LAGO PLAYA D'OR CONDESA BAHIA GAVIOTAS SES FOIGES PLAYA ESPERANZA PLAYAS MALLORCA CAMPING CAN PICAFORT GRAN PLAYA CALIPSO MAR Y PAZ CONCORD SON BAULO EXAGON HAITI CAMPO FUTBOL GRAN VISTA



LINEA 2 PTO. POLLENSA - ALCUDIA - PTO. ALCUDIA - CIUDAD LAGOS - CAN PICAFORT														
PTO. POLLENSA	-	-	-	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15
ALCUDIA	8.15	8.30	8.45	9.00	9.15	9.30	9.45	10.00	10.15	10.30	10.45	11.00	11.15	11.30
PTO. ALCUDIA	8.20	8.35	8.50	9.10	9.25	9.40	9.55	10.10	10.25	10.40	10.55	11.10	11.25	11.40
CIUDAD LAGOS	8.25	8.40	8.55	9.20	9.35	9.50	10.05	10.20	10.35	10.50	11.05	11.20	11.35	11.50
CAN PICAFORT	8.45	9.00	9.15	9.35	9.55	10.10	10.25	10.40	10.55	11.10	11.25	11.40	11.55	12.10
PTO. POLLENSA	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.45	-	-	14.30	14.45	15.00	15.15	15.30
ALCUDIA	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	14.00	-	-	14.30	14.45	15.00	15.15	15.30
PTO. ALCUDIA	11.55	12.10	12.25	12.40	12.55	13.10	13.55	14.30	14.45	15.10	15.25	15.40	15.55	16.10
CIUDAD LAGOS	12.05	12.20	12.35	12.50	13.05	13.20	14.05	14.50	15.05	15.20	15.35	15.50	16.05	16.20
CAN PICAFORT	12.25	12.40	12.55	13.10	13.25	13.40	14.25	15.10	15.25	15.40	15.55	16.10	16.25	16.40
PTO. POLLENSA	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00
ALCUDIA	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15
PTO. ALCUDIA	16.10	16.25	16.40	16.55	17.10	17.25	17.40	17.55	18.10	18.25	18.40	18.55	19.10	19.25
CIUDAD LAGOS	16.20	16.35	16.50	17.05	17.20	17.35	17.50	18.05	18.20	18.35	18.50	19.05	19.20	19.35
CAN PICAFORT	16.40	16.55	17.10	17.25	17.40	17.55	18.10	18.25	18.40	18.55	19.10	19.25	19.40	19.55
PTO. POLLENSA	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ALCUDIA	19.35	19.45	20.00	20.15	20.30	21.00	21.30	22.00	-	-	-	-	-	-
PTO. ALCUDIA	19.40	19.55	20.10	20.25	20.40	21.10	21.40	22.10	22.20	-	-	-	-	-
CIUDAD LAGOS	19.50	20.05	20.20	20.35	20.50	21.20	21.50	22.20	-	-	-	-	-	-
CAN PICAFORT	20.10	20.25	20.40	20.55	21.10	21.40	22.10	22.40	-	-	-	-	-	-

BUS STOP: CONECTAN CON BUS PALMA
 PTO. POLLENSA: P PARK - SUN CLUB - POSADA VERANO - ALCUDIA: PISCIS - MIRAMAR - CARABELA - ALCUDIA GARDEN - TUCAN-HIDROARK - DELFIN AZUL - CIUDAD BLANCA - CONCHA DEL LAGO - PLAYA D'OR - CONDESA DE LA BAHIA - EDEN - GAVIOTAS - SES FOIGES - PLAYA ESPERANZA - PLAYAS MALLORCA - ALCUDIA PINS - CAMPING P BLAVA (Can Picafort) - CAN PICAFORT: GRAN PLAYA - CALIPSO - MAR Y PAZ - CONCORD - SON BAULO - EXAGON - HAITI - CAMPO FUTBOL - GRAN VISTA

autocares armenteras
BUS LINE

NECROLÒGIQUES

FRANCISCA PERELLÓ VERD

(† 15 Juny 1992)



Havia nat Francisca Perelló a Muro ara fa 74 anys. De nina, i de joveneta, visqué a Muro fins que es casà l'any 1940 amb en Nofre Plomer Riera, també murero. Una vegada casats residí el matrimoni uns anys a Mancor de la Vall, treballant ell a Destil·leries Bestard. De l'any 44 a l'any 69, madona Francisca dugué personalment la Bodega Bestard, ara a Muro, mentres el seu marit tornà a Can Picafort al servici dels Tries amb els quals ja havia estat abans de casar-se. Del 69 fins al 73 madò Francisca despatxà fruita al xalet de Can Tries, any en que vengueren don Pep i donya Encarna de France i anant, així Francisca a ca seva on es dedicà amb tranquil·litat i esment, a les coses de la casa, i cuidant al marit.

Generosa, bondadosa, piadosa, procurava madò Francisca contentar a tothom i es feia amb tothom. Va estar malalta uns tres mesos sofrint amb resignació cristiana la malaltia i invocant a Déu i a Maria Santíssima, la seva advocada. Descansi en pau.

Donam el nostre condol al seu marit i fills Bernat, Gabriel i Nofre.



Pedro Alomar

(5 de Junio)

Nacido en Sencelles hace 45 años, murió en Can Picafort el pasado 5 de Junio Pedro Alomar Llabrés quien residía en Can Picafort desde hacía 16 años como Jefe de Cocina en el Bar Restaurante Venecia de la calle Trías. Más de un año el Señor lo probó con la enfermedad. De corazón bueno y sencillo, su

muerte fue muy sentida por cuantos le conocían. Su funeral se tuvo en nuestra Parroquia y lo celebró su hermano, el P. Bartolomé Alomar, de la Congregación de la Misión y Párroco de Son Oliva de Palma. Nuestro pésame a su señora Dña. Luisa y a su joven hijo Guillermo.

SERRA

ILUMINACION, C B

- Instalaciones eléctricas
- Cambios Tensión
- Reparaciones en general
- Exposición de lámparas

Crta. Artá, Pto. Alcudia, 6 bajos
Tel. 85 15 06 - Can Picafort

PIZZERIA · RESTAURANTE



C/Paseo Mallorca

Tel. 85 07 50

Son Bauló (C. Picafort)

BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN
Carnes y
Pescados Parrilla

ABIERTO HASTA 3'30 madrugada

Calle Marina. 20-21
Tel. 85 01 77

CAN PICAFORT

CAFETERIA - RESTAURANTE
SNACK - BAR

Uiena

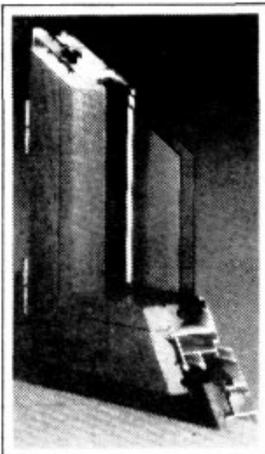


P. Ingeniero Antonio Garau, 25 B

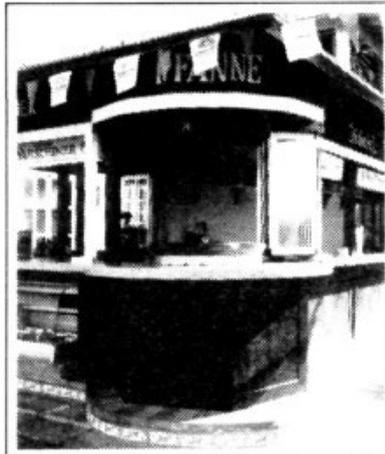
Teléfonos: 85 08 48 - 85 06 31

CAN PICAFORT

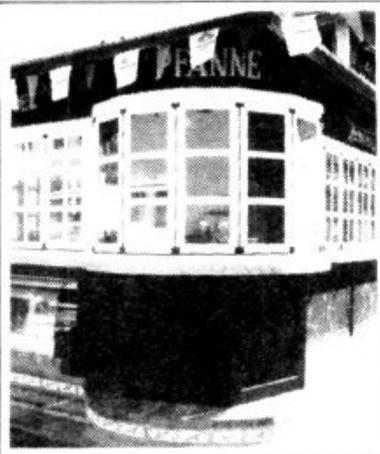
LA CONQUISTA DEL ESPACIO



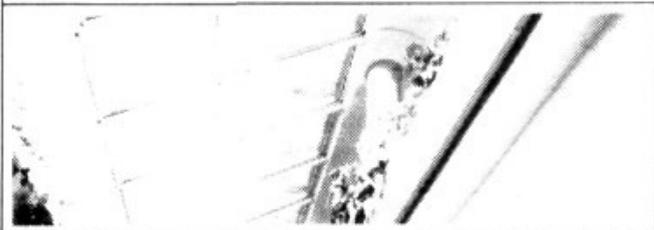
• Carpintería Mixta
Aluminio & Madera



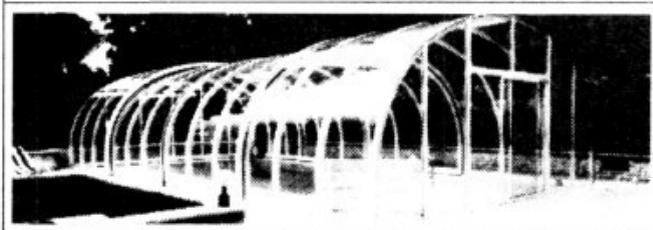
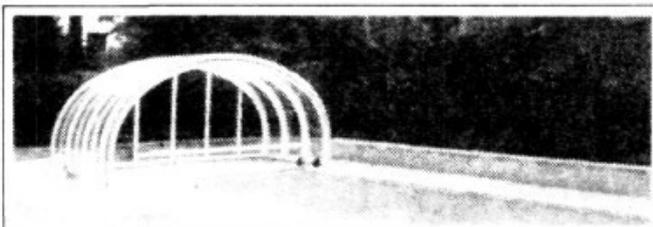
• Acristalamientos Plegables



• Cúpulas
Transparentes



• Techos Deslizantes



• Cubiertas Móviles Para Piscinas

ES En visperas del tercer milenio, el hombre se ha asomado a la era de los nuevos materiales. Sus prestaciones son tan asombrosas que prometen cambiarlo casi todo. La industria entró en un proceso de imaginación inagotable y así, por ejemplo, sus productos dan respuesta a las tendencias más actuales aplicadas a la construcción. Ge-Ele lleva años comprobándolo.

El desarrollo forma parte

ES del espíritu de su naturaleza. Techos y acristalamientos móviles fabricados con materiales cuyas propiedades han sido minuciosamente estudiadas. Tecnología de vanguardia para espacio. La experiencia ha sido todo un éxito. En lo que a Ge-Ele respecta, se acabaron los esquemas inútiles, las re-

ES formas interminables. Sin necesidad de obra, Ge-Ele construye con eficacia. Con rapidez, diseño y limpieza. Decididamente lo más práctico y actual de todas las instalaciones móviles que se ofertan en el mercado. Instalaciones resistentes al calor y a la corrosión. De aspecto impecable,

ES con amplia diversidad en sus acabados aislantes del ruido y de las inclemencias climatológicas, permitiendo disfrutar el máximo de luz natural. Sistemas económicamente rentables, capaces de rebajar costes en cualquier presupuesto. Ganar espacio. Transformar el que ya se tiene

ES dotándole de múltiples funciones. Proteger el interior disfrutando del entorno. Abrir perspectivas. Este es el reto que Ge-Ele ha dominado con tecnología y a base de imaginación. Por eso le sugerimos que reflexione acerca del resultado que nuestros techos y acristalamientos móviles pueden ofrecerle. Tenga en cuenta que Ge-Ele lleva años cumpliendo su deseo de conquistar espacio.

GE ELE
TECHOS Y ACRISTALAMIENTOS MÓVILES
TELÉFONO 79 72 27-79 71 79

Calle Celleters, Parcela 131. Pol. ind. de Marratxí. 07141 Marratxí, Mallorca. Fax: 79 71 88

ABIERTA EXPOSICIÓN
Sábados de 10'00h. a 13'30h.
SOLICITE PRESUPUESTO

AGENCIA INMOBILIARIA
ACROMAR

REAL ESTATE AGENCY
AGENCE IMMOBILIERE

Cl. Paseo Colón, 112
CAN PICAFORT
Tel.: 85 00 26

Juan Fluxá Fornés
A.P.I.C.

- APARTAMENTO-CENTRO CAN PICAFORT-A ESTRENAR: 2 habitaciones, baño, sala comedor, cocina, lavandería, balcón: Precio: 5.000.000.- Ptas.
- FINCA-ZONA RTE. ARCO IRIS -3 cuarteradas- 21.300 m2. Precio: 5.000.000.- Ptas.
- Planta Baja-Zona Colegios Nuevos-CAN PICAFORT: 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, lavandería, salón comedor, terrazas, garage 2 coches: 11.500.000.- Ptas.
- SON SERRA DE MARINA: CHALET, 3 habitaciones, baño, aseo, garage, sala comedor, chimenea, cocina, terrazas, jardín: 9.000.000.- Ptas.
- SON BAULÓ-SOLAR: 650 m2 (con planos para chalet) a 20.000 pts/m2.
- SON BAULÓ-CHALET: 3 habitaciones, 2 baños, cocina, despensa, salón comedor, chimenea, garage 2 coches, jardín, terrazas, lavandería: 13.500.000 pts.
- CAN PICAFORT-APARTAMENTO: 2 habitaciones, baño, recibidor, cocina, sala comedor, 3 terrazas: 4.500.000.- Ptas.
- CAN PICAFORT-PLANTA BAJA: 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, terraza, sala comedor, garage 2 coches, zona centro: 13.500.000.- Ptas.
- POLIGONO 7-PLAYA DE MURO-CHALET: 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, salón, comedor, garage, 940 m2. solar: Precio 25.000.000 pts.
- LOCAL COMERCIAL-SON BAULÓ, 50 m2 + 20 m2 terraza: 10.000.000 pts.
- CAN PICAFORT-PISO 1ª LINEA, 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, recibidor, cocina, salón comedor con chimenea, garage: 10.000.000.- Ptas.
- SON SERRA DE MARINA: Solar 390 m2, con planos para chalet: 4.500.000 pts.
- CAN PICAFORT, Finca NELSON-SON BAULO, Apartamento 2 habitaciones, cocina, baño, sala comedor, recibidor: 5.500.000 pts.
- SON BAULÓ-SOLAR: 635 m2 a 23.000 pts./m2
- SANTA MARGARITA-RÚSTICA, 4 1/2 cuarteradas ES PUJOL, caseta antigua, cisterna, posibilidad luz: 7.500.000 pts.
- CAN PICAFORT-ZONA CORTIJO ALTO, solar 390 m2 a 25.000 ptas/m2.
- CAN PICAFORT-PISO ENCIMA PASTELERIA CAN MAÑO, 3 habitaciones, 2 baños, cocina, lavandería, despensa, salón comedor con chimenea, trastero 8 m2: 10.200.000 pts.
- FINCA, entre Can Picafort-Santa Margarita: 5 cuarteradas (36.000 m2) casa de 135 m2 + nave de 66 m2 preparado para calefacción, estanque 210.000 litros, 600 naranjos, 800 almendros, pozo gran caudal, cisterna 50.000 litros, a 5 kms. de Can Picafort: 34.000.000
- SON BAULÓ-CHALET, 4 habitaciones, baño, aseo, cocina, sala comedor con chimenea, solar 350 m2: 14.000.000 (facilidades).
- CAN PICAFORT: Zona hotel Montecarlo: 2 viviendas, planta baja, recibidor, baño, cocina, 3 habitaciones, salón comedor chimenea, garage. 1ª PLANTA: 4 habitaciones, cocina, baño, comedor con chimenea, recibidor, terrazas, amueblado, en planta sótano disponibles unos 150 m2: 30.000.000 pts.
- SOLAR-Frente GESTORIA GAYA-CAN PICAFORT: 260 m2. Precio: 25.000.000.-

台灣飯店

Restaurante Chino - TAIWAN -

Open every day
Abierto todos los días

Av. del Mar s/n.

LAS GAVIOTAS - Playas de Muro

Pedro Serra Torrens

ELECTRICA SERRA

Instalaciones eléctricas, bobinajes
reparaciones

Av. Juan Mascaró i Fornés, 22

Tel. 85 06 29

CAN PICAFORT

FERRETERIA & DROGUERIA



PLAÇA S'ABEURADOR, 10
TEL - FAX 52 34 75
SANTA MARGALIDA

ISABEL GARAU, 27-B
TEL. 85 05 24
CAN PICAFORT



electrónica C'an Picafort

Antenas TV. via satellite
Sonido Industrial HIFI

arta-alcudia 39 tele fax, 851197
can picafort (Mallorca)

CARNECERIA Y CHARCUTERIA

CA'N MATAS

En combinación con la
Cooperativa COBADE

Costa I Llobera, 5

Tel. 85 07 39

CAN PICAFORT

Mallorca

DECORATIVOS
EN MADERA
DE OLIVO

TALLADOS
EN MADERA
QUEMADA

ARTESANIAS

PONS

Paseo Colón, 125 - Tel: 85 19 40
CAN PICAFORT

SE VENDE FINCA DE 2.500 M.²

JUNTO A LA PINEDA DE CA'N PICAFORT

CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO
POZO PINAR. EDIFICACION CUADRAS

PRECIO A CONVENIR

INFORMES HOTEL JAIME II

Sr. Miguel Juan - Tel 85 02 14

Restaurante ACUARIO

Fco. DOMINGO TENA

Paseo Colón 157

Tel: 85 05 46

CAN PICAFORT

Desde la Parroquia

UNA BIBLIA PER CADA NIN

Cada any feim menció de la festa infantil que fa la Parròquia a final de curs pels nins que durant l'any han assistit a la Catequesi dels dissabtes de capvespre, que cada any celebren el primer diumenge de Juny. Enguany han acudit a la Catequesi una mitjana de 60 nins o nines que dividim en dos grups i als qui donam a la primera mitja hora un video de l'Antic o Nou Testament, dedicat especialment als nins, i que els nostres nins miren i escolten amb interès. L'altra mitja hora els hi donam una classe de catequesi de Primera Comunió i els ensenyam les ora-

cions bàsiques de la vida cristiana. Com altres anys, el supermercat DISCOUNT d'En Jaume Sureda ens va col·laborar per aquesta festa amb galletes i refrescs per tots aquests nins, cosa que agraim.

Quasi per la meitat d'aquests nins tenguérem enguany el regal d'una Bíblia que a través dels Vídeos els nostres nins coneixen i aprecien. Pels més petits el regal va esser un Nou Testament, uns en castellà, i altres en mallorquí. Recordam que la Catequesi del curs qui ve començarà, com cada any, el segon diumenge d'Octubre.



Boutique

DADA

Magdalena & Marilén

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

mermelada
boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

CA'N PICAFORT - MALLORCA

English Breakfast & Meals

Served all Day



MANOLO & ANNE

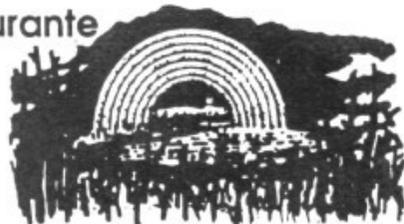
PIANO BAR

Via Sulza, 7

CA'N PICAFORT

Bar Restaurante

**ARCO
IRIS**



Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3
COCINA TIPICA MALLORQUINA
FACIL APARCAMIENTO
PARQUE INFANTIL
Nuevo teléfono: 85 06 80

RESTAURANTE BAR LAGO

PLAYA DE SON SERRA DE MARINA



Joaquín Aguilo Moraza

DIRECTOR PROPIETARIO

Son Serra de Marina

FISCH SUPERMERCADO ASPA
SUPERMERCADO
ASPA CA'N PICAFORT

CARNECERIA - ALIMENTACION
FRUTAS Y VERDURAS

Tel. 85 11 34

Isaac Peral, 92

CCE

ASESORES FISCALES
CENTRO CONTABLE
EMPRESARIAL

C/ Costa i Llobera, 26-B
07458 CAN PICAFORT

Tel: 85 00 66 - 85 00 38

FAX: 85 10 86

H RUBINTEN
GERMEIN MONTEIL
BIOTHERM
ELLEN BETRIX
ESTEE LAUDER
LANVIN
CABOCHARD
PIERRE CARDIN
J. LUIS SHERRER

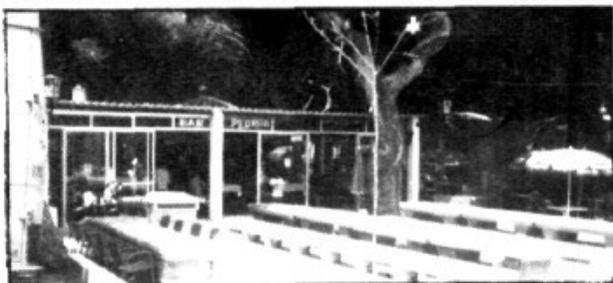


Perfumería VENUS

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'NPICAFORT

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS

Playas Muro - Ca's Capellans

GUARDERIA INFANTIL



«EL RECREO»

Abierto todo el año

Horario: de 7 mañana a 22 h. noche

Edades: Cero meses hasta 6 años

Vía Suiza, s/n (al lado de Marcus Park)

Tel. 85 09 89 - 85 04 67



*studio
bar*



MCMXCII

Son Bauló Ca'n Picafort



Pizzeria
**DON
PEPONE**

COMIDAS PARA LLEVAR
TAKE AWAY

Carretera Arta, s/n. - Telef. 85 18 49 - CA'N PICAFORT - MALLORCA

TORNEO FIESTAS DE SAN JUAN «SON SERVERA»



Benjamines 92/93: Jacobo, Juan Francisco, Gabriel, Guillermo, Tomeu y Juan

BENJAMINES:

C.D. Badía Cala Millor, 1

F.C. Juventud Can Picafort, 2

Los chavales del equipo benjamín se despidieron de la temporada con una victoria frente a un potente equipo como el Badía, a pesar de la calor y de la temprana hora en que se jugó el partido, las diez y media de la mañana. Se vió un interesantísimo partido. Por lo apretado del resultado, hubo emoción hasta el final del encuentro. Los goles marcados por el equipo Picaforter fueron conseguidos por el delantero Alex.

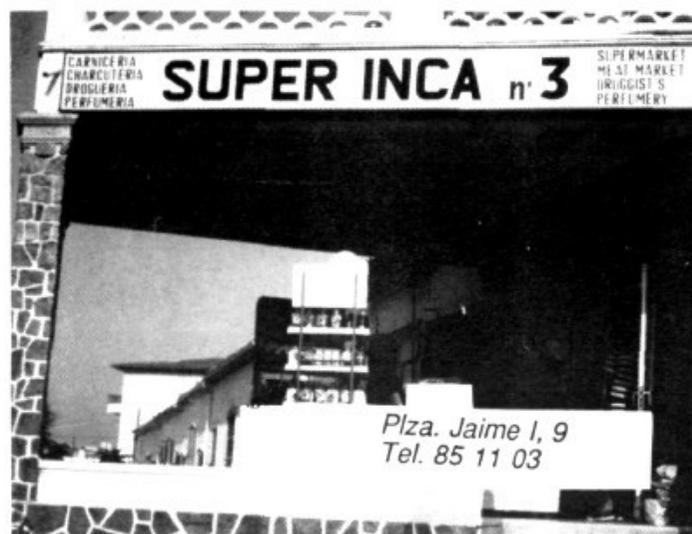
Por el equipo del Juventud jugaron: J. Mas, Tolo, Guillermo, Víctor, Pedro, Jonny, Peña, Payeras, Alberto, Alex y Nando. También jugaron Cladera, Tony y Javi.

INFANTILES:

C.D. Badía Cala Millor, 4

F.C. Juventud Ca'n Picafort, 1

En el segundo partido de la mañana, los chicos del equipo infantil que prepara Melchor Salas aguantaron bastante bien frente a uno de los mejores equipos infantiles de Mallorca. Cabe destacar la gran actuación del guardameta Francis ya que fue el mejor. El gol Picaforter en esta ocasión lo marcó Chus en un contraataque muy bien llevado por toda la delantera. En fin que lo importante es que se dio una buena imagen e imperó la deportividad que es lo importante. Ahora de momento vacaciones para todos ya que la temporada ha sido muy larga y hay que reponer fuerzas. Por el equipo Infantil jugaron: Francis, Juanjo, Expósito, Javi, Tamarit, Salas, Chus, Carlos, Juan, Rafa y Nadal.



peluqueria caballeros



M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)



SMS

Cases de **Son
Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
CONGRESOS

LOCALES CLIMATIZADOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2
MURO (Mallorca)

SON
SERRA

 CLADERA FERRER, S.A.

CLADERA - FERRER, S.A. CB-20, V-1119
PALMA - CA'N PICAFORT - PALMA

PUBLIC - BUS

I N C A - P A L M A

SANTA MARGARITA — Tel. 52 30 92
DESPACHO DE BILLETES: CA'N PICAFORT — Tel. 85 00 90
P A L M A — Tel. 75 22 24

Del 1 de Mayo al 31 de Octubre

HORARIO DE VERANO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma:
7.15 - 9.00 - 15.00 - 17.30

Sta. Margarita - Inca - Palma:
7.30 - 9.15 - 15.15 - 17.45

Llubí - Inca - Palma:
7.40 - 9.25 - 15.25 - 17.55

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
9.15 - 13.30 - 17.00 - 19.15

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
9.45 - 14.00 - 17.30 - 19.45

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays

Ca'n Picafort - Inca - Palma:
7.15 - 18.00

Sta. Margarita - Inca - Palma:
7.30 - 18.15

Llubí - Inca - Palma:
7.40 - 18.25

Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
9.15 - 20.00

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
9.45 - 20.30

Ca'n Picafort - Son Serra: 8.00 - 10.30 - 18.30
Son Serra - Ca'n Picafort: 8.20 - 10.45 - 18.45

Domingos y Festivos

Ca'n Picafort - Son Serra: 10.30 - 17.00

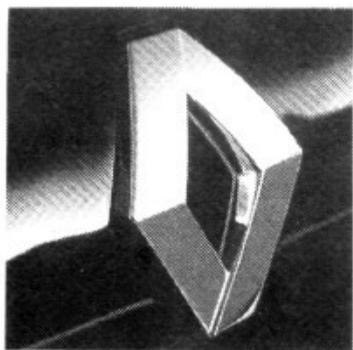
Son Serra - Ca'n Picafort: 10.50 - 17.20

Servicios Mercado de Inca (Jueves)

Ca'n Picafort - Inca:
7.15 - 9.00

Sta. Margarita - Inca:
7.30 - 9.15

Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:
13.00 - 14.00



RENAULT

CAN PICAFORT

TEL 85 10 20 — FAX 85 17 62

ANTONIO MAS Y ANTONIO CALDES

Vehículos Nuevos y Ocasión

TALLER Y VENTAS EN

CRTA. ARTÁ-PTO. ALCUDIA S/N



MUEBLES CASA ROSSA

PRÓXIMA AMPLIACIÓN

MUEBLES TODOS LOS ESTILOS

Muebles a medida, muebles de cocina,
cortinas y tresillos

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Distribuidor oficial de
Muebles de Terraza
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Arta, 43, 45, 47

Tels. 85 04 14 - 85 14 29

CAN PICAFORT



DEPORTES

FUTBOL BASE



Una vez finalizada la temporada, y pudiendo comprobar que tanto deportivamente como socialmente este año ha sido un éxito, quiero desde esta revista dar mi más cordial enhorabuena a los jugadores que componen las plantillas de los equipos BENJAMIN Y INFANTIL, a la junta directiva y a los padres, haciendo lo propio con los colaboradores y demás. Deportivamente podemos estar orgullosos de nuestros chicos, ya que a lo largo de la temporada han demostrado que han dejado muy alto el nombre de CA'N PICAFORT, ya que por donde han jugado han demostrado que la educación y el ser deportista es lo primero. Cuando se ha ganado, se ha dado la mano a los adversarios y cuando se ha perdido se ha dado la enhorabuena a los vencedores. Durante los meses que han participado en las distintas competiciones se ha podido comprobar que en muchos pueblos de esta comarca a los niños se les enseña tan sólo el ganar, dejando a un lado la participación y enseñándoles el juego sucio y las marrullerías. Los dirigentes de estos clubs y jugadores tendrían que tomar buena nota de nuestros chicos y educarlos como personas y deportistas. Esa es la labor primordial.

Para seguir con nuestros

chavales diremos que ya se está trabajando y planificando la próxima temporada. Diremos que las plantillas de los cuatro equipos que entran en competición ya tienen sus respectivos técnicos o entrenadores.

Para el equipo BENJAMIN Y INFANTIL: Xisco Gómez y Pedro Payeras.

CADETES: Melchor Salas.

JUVENILES: Ramón Payeras.

DELEGADO:

BENJAMINES: Guillermo Perelló Massanet i Tolo Nadal Femenía.

INFANTILES: Antonio Peña Garí y Manuel Garrido Cañamero.

CADETES: Melchor Salas Martí y Victorino Díaz.

JUVENILES: Ramon Payeras Roca y Juana Alomar.

Para finalizar diremos que cuando salga a la calle esta revista ya ser habrá realizado una comida entre jugadores, padres y directivos de las plantillas. Para despedir esta temporada, esperemos que el brindis en los postres haya sido para brindar por una nueva temporada llena de éxitos.

En los próximos números de esta revista daremos a conocer las plantillas de los respectivos equipos, así como algunas entrevistas.

UN SALUDO.

GUARDERÍA INFANTIL PETETE

AHORA EN COSTA LLOBERA - 24

Tel. 75 18 82



Bar-Restaurante

EL CRUCE

Sábados y domingos
abierto todo el día

Arròs brut, Frito Mallorquin,
Lengua, Sopes, Porcella, Callos

Ctra. Palma-Artà, Km. 41
Tel. 56 00 73 Vilafranca

CEP

CENTRO DE ESTUDIOS - CA'N PICAFORT

TELEFONO 85 15 87

MECANOGRAFIA - CONTABILIDAD - INFORMÁTICA

REPASO DE E.G.B. - B.U.P. - F.P.

IDIOMAS: INGLÉS - ALEMÁN - FRANCÉS, E.T.C.

GRUPOS REDUCIDOS

Paseo Colón s/n encima Cafetería París

PRIMERA COMUNION

El pasado 21 de Junio celebró en nuestra Parroquia su Primera Comunión el niño Antonio Sureda Caldentey. En la foto lo vemos en su casa en medio de sus padres en tan señalado día.



Pasado 24 de julio, fiesta de San Juan, estuvo en Can Picafort (Rest. Roma) Miguel Gaiceo, de VIP Noche de Emilio Aragón. Se dejó Fotografiar para la Revista Can Picafort.

CASA RIVOLI

Supermercados

Souvenirs - Tabacos - Prensa



Diagonal, 3
CA'N PICAFORT

Tel: 85 03 03

CABALGUE CON NUESTROS CABALLOS



RANCHO CAN PICAFORT

*Excursiones día y noche a Son Serra por la
playa*

C/ Carretera Artà -Alcudia, Tel. 85 08 54

MERCAT DE CAN PICAFORT

(viene de pág. 29)

SUGERENCIAS

-Desearía que no agranden más este Mercado. Así está bien. De lo contrario, hay más vendedores que compradores (Loida López)

-Tots hauriem d'estar a la mateixa línia, o tots damunt la acera o tots abaix de la acera, sense tapar-nos els uns als altres (Llorenç Crespí).

-A nivell d'hotels i Restaurants, l'Ajuntament podia editar uns fullets u opuscles per informar als turistes del dia que hi ha mercat. Això a més duria més ambient i més turistes i tothom hi guanyaria (Pedro Verd).

-Com a suggerencia de part nostra també hem de dir que, dins el mercat, hi ha gent que estafa d'una manera increïble als pobres turistes (pobres en tots els sentits de la paraula). Volem referir-mos a que, dins el nostre Mercat, hi ha gent que fa caure als turistes en el joc negre, on hi cauen d'una manera incomprensible, tant joves com vells; desitjosos de guanyar una petita quantitat, hi deixen tot lo que duen dins la butxaca. El mallorquí, per lo general, no hi cau dins aquests enganys; en qüestió de doblers va més viu que una centella.

-També creim que desentona del mercat que els venedors o no venedors, acabat el Mercat tirin porqueria damunt les roques de la mar per on no hi passa la petita màquina de neteja de l'Ajuntament, quedant tot brut als ulls dels qui l'endemà es passejen pel carrer Marina.



MESON - RESTAURANTE

RAPHA'S

FREIDURIA



- * FRITURA ESPECIAL RAPHA'S
- * FRITURA CANTÁBRICA
- * FRITURA DE.....

CHANQUETES
LLOQUILLOS
CHIPIRONES
CALAMARIN
BOQUERONES
EMPERADOR
ROSADA
SARDINILLA

OTRAS ESPECIALIDADES:

- * CHULETONES DE GALICIA
- * PESCADOS Y MARISCOS FRESCOS
- * PULPO A LA GALLEGA
- * CORDERO ASADO (DE BURGOS)
- * JAMÓN DE BODEGA
- * QUESO MANCHEGO
- * Y PRODUCTOS DEL BIERZO

*Avd. Diagonal - SON BAULO (Frente al Hotel Sarah)
CAN PICAFORT*

FRITURAS ESPECIALES PARA LLEVAR

**Hotel
Janeiro**

Hotel ***
Concord



**HOTELES
FERRER S. A.**

HOTEL CONCORD ...

HOTEL JANEIRO ...

APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL

C/. Romero, s/n.

C'AN PICAFORT (Mallorca)

Tel. 52 74 20

NIF. A - 07156458

Une los puntos y verás qué susto...



No son estos los nuevos tamarindos recién sembrados sino tamarindos que ya teníamos en nuestra calle Feliciano Fuster y que ahora con la llegada del verano muestran su espesor de verdor y de sombra. Les damos la bienvenida a nuestros ahora numerosos tamarells de Can Picafort.

La Dirección de esta Revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

La Publicidad no es un lujo, es una necesidad. Haga Vd. su PUBLICIDAD a través de la revista CAN PICAFORT, un medio seguro y rápido para que su Firma y su Producto sean conocidos no solo en Ca'n Picafort, sino también en Santa Margalida y Son Serra de Marina. Teléfono: 85 01 15.



TABACALERA, S.A.

**EXPENDURIA N.º 1
CA'N PICAFORT**

**PROHIBIDA LA VENTA DE TABACO
A MENORES DE 16 AÑOS**

C/ ISABEL GARAU N.º 3
Telf 85 02 81

07458 - CAN PICAFORT



LIMPIEZAS

M. Ruiz

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS,
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,
HOTELERÍA, ETC.
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

PULIDO, ABRILLANTADO Y
VITRIFICADO DE SUELOS,
TRATADO DE BARRO Y CERÁMICA,
DESINSECTACIÓN

Son Servera, Cala Millor
☎ 58 61 44

El Arenal
☎ 49 14 31

Ca'n Picafort
☎ 85 12 74

MANACOR
TEL. 84 49 90



SEVILLA

EXPO '92

EXPO - Excursión de 1 día.....	19.900.-
EXPO - Avión + 1 noche hotel.....	25.300.-
EXPO - Avión + 2 noches hotel.....	30.300.-

Le gestionamos las entradas a EXPO



VIAJES - OFERTAS - EXCURSIONES

MENORCA - Fin de semana.....	16.600.-
MENORCA - Avión - Hotel - Coche.....	24.500.-
VALLE DE ARAN - LOURDES - ANDORRA, del 13 al 17 Agosto.....	43.500.-
VITORIA, fin de semana: Avión + Hotel + coche.....	25.100.-
MADRID, fin de semana: avión + Hotel + coche.....	27.000.-
GALICIA, 8 días: avión + Hotel + coche.....	64.400.-
BARCELONA, fin de semana: avión + coche desde.....	17.700.-
JEREZ, fin de semana: avión + coche.....	19.500.-
MALAGA, fin de semana: avión + coche.....	18.500.-

NOVEDAD - VUELOS CHARTER - PRECIOS SUPER ESPECIALES

BIRMINGHAM - LEEDS BRADFORD - GATWICK - BRISTOL - GLASGOW - MANCHESTER
 FRANKFURT - DUSSELDORF - MUNICH - HAMBURGO - HANOVER - DRESDEN - COLONIA
 STUTTGART - NUREMBERG - LEIPZIG - FRIEDRICHSHAFEN - PADERBORN - MUNSTER -
 BERLIN - SCHONEFELD BERLIN - SCHONEFELD
 PARIS - BORDEAUX - BREST - LLILE - MARSELLA - LYON - MULHOUSE - NANTES -
 TOULOUSE - STRASBOURG



Agencia Oficial para la venta de billetes:



acromar

su agencia de viajes

Paseo Colon, 112 - B - Tels. 85 00 26 - 85 00 65
 07458 - CA'N PICAFORT (Mallorca)

UNA NUEVA IMAGEN PARA UN
HELADO ARTESANO DE CALIDAD



HELADERIA PRATS
CA'N PICAFORT

PHOTO: J. GARCIA

EL CAMPO DE FUTBOL NO REUNE LAS CONDICIONES PARA LA PRACTICA DEL FUTBOL

-¿Cómo se está preparando la próxima temporada?

-De momento estamos organizando los equipos que tomarán parte en la competición, ya hemos realizado las correspondientes inscripciones y de momento todo marcha bastante bien.

-¿Qué meta intentaréis poner para la próxima temporada?

-De momento se intentará participar, aunque para quedar en los puestos de arriba se tendrá que luchar mucho para mí el demostrar que ante todo somos deportistas y que por donde vayamos dejemos un buen recuerdo.

-¿Qué problemas ves tu que merecen prioridad?

-Yo diría que uno de los problemas principales que tenemos es el del mismo terreno del campo de fútbol, ya que para la práctica del fútbol es muy irregular, además la hierba no para de crecer, y nos la vemos para dejarlo en condiciones, además con los cuatro equipos inscritos, necesitaremos luz para poder entrenar y para los vestuarios, en fin que dependemos del Ayuntamiento, aunque los señores Ordinas y Fernández nos han ayudado en este tema. El campo en sí no reúne las condiciones para la práctica del fútbol. Esperemos que cuando vengán los técnicos de la Federación Balear nos den el visto bueno y no nos pongán impedimentos.

-Explícanos un poco cómo va a ser la pretemporada

-Bueno, sobre este tema sólo te puedo decir que los



entrenamientos empezarán el 1 de Agosto, ya que tenemos pensado que para las fiestas que son a mediados de Agosto se organizará el II Torneo de Fútbol base para todas las categorías, aún no sabemos si serán triangulares o a un sólo partido. Lo que sí tenemos son muchos clubs que se han ofrecido para

venir a jugar, en este aspecto no hay ningún problema.

-Y para terminar, quieres resaltar algo

-Tan sólo elogiar la labor de la Junta Directiva que con su trabajo está intentando formar un gran club deportivo y una gran familia; seguro que este trabajo pronto dará su fruto.



TAOSPORT

CLUB

CURSO DE VERANO

GIMNASIA ARTISTICA

Del 1 de Julio al 9 de Septiembre

Clases Impartidas por

Conchita Caldentey Rius

Entrenadora Nacional

Dias Lunes - Miercoles y Viernes

Horarios: 19 a 20 horas de 3 a 8 años

20 a 21 horas de 9 a 16 años

CA'N PICAFORT Pizarro, 100 Tel. 85 1954

MISAS

CAN PICAFORT:

Sábados: 8 tarde (mallorquín)

Domingos: 9,30 mañana (turistas)
12 mediodía (castellano)
8 tarde (mallorquín)

Av. José Trias, 16

Tel: 85 00 30

Ca'n Picafort -



"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

NUEVO
SEAT TOLEDO CL 1.8 i

**LA TECNOLOGIA
MAS CERCA**



AIBSA

Passatge d'es Tren. 1-3
Tel 54 22 68 - 54 0196
07420 SA POBLA (Balears)

Laboratorio fotográfico

Quick

Ahora en Alcudia
Plaza Carlos V, nº 2

PRÓXIMAMENTE EN CAN
PICAFORT

ALCUDIA



HONDA®

MAQUINARIA Y NAUTICA

Demostración sin compromiso - Servicio post venta garantizado
La más amplia gama del mercado

JUAN SEGUI

ASESORIOS PARA NAUTICA Y PESCA

C/. Miguel Ordinas, 26 - Tel. 52 32 21 - STA. MARGALIDA
C/. Colón, 42 - CA'N PICAFORT

Hidro park

PARQUE ACUATICO - ACUATIC PARK - WASSERPARK

Alcudia - Mallorca

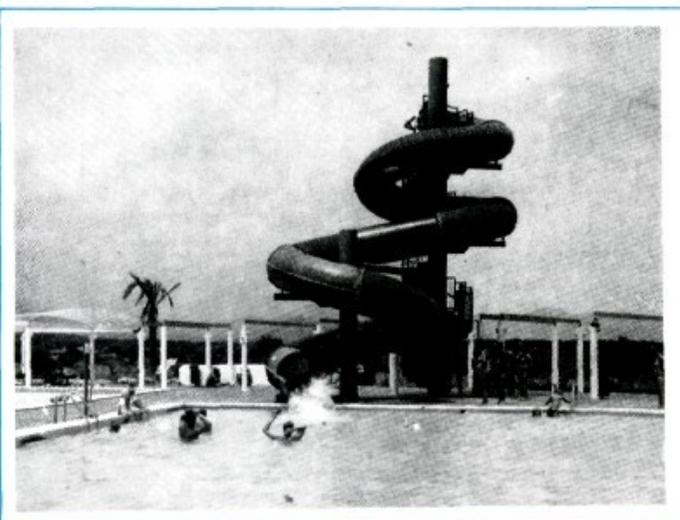
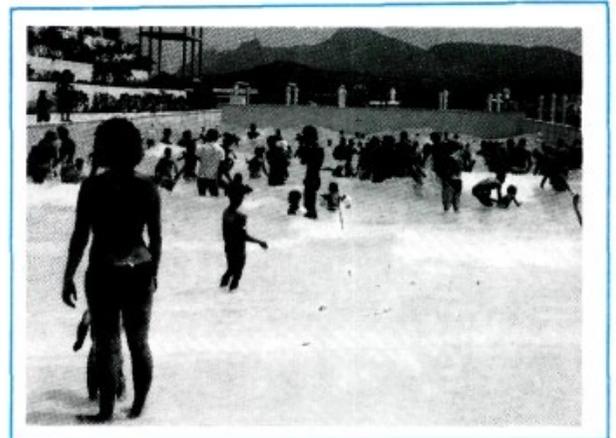
Avda. TUCAN s/n - Tel. 547072 • 54 70 71



- * TOBOGANES
- * KAMIKACES
- * FOAMS
- * PISCINA DE OLAS
- * MULTIPISTAS
- * 8000 M² SOLARIUM
- * 5000 M² PISCINAS
- * PARKING
- * BAR - PIZZERIA
- * RESTAURANTE

**ABIERTO CADA DIA
OPEN EVERY DAY
GEÖFFNET JEDEN TAG**

ABIERTO DESDE LAS 10 AM.



**EL MEJOR PARQUE ACUATICO
THE BEST AQUATIC PARK
DER BESTE AQUATIC PARK
LA DIVERSION MAS FRESCA
THE MOST LIVELY ENTERTAINMENT
DIE SPASSIGSTE UNTERHALTUNG**



CA'N PICAFORT

Agost 1992. Núm. 117. Preu: 100 pts.



1
9
9
2



Barri dels inquers des del carrer de Felicià Fuster i Hotel «Mar y Paz»



Nins i nines de la Guarderia de Ca Ses Monges, també a punt de gaudir com els majors de les Festes a Can Picafort

A
G
O
S
T

Festes Patronals Nostra Senyora de l'Assumpció

Programa pàg. 9

AGOST 1992
CAN PICAFORT

SON BAULÓ

Celebró por primera vez el DÍA DEL SOCIO, el pasado 18 de julio



Agrupación
Cofre Antic de
Inca que actuó en
Son Bauló